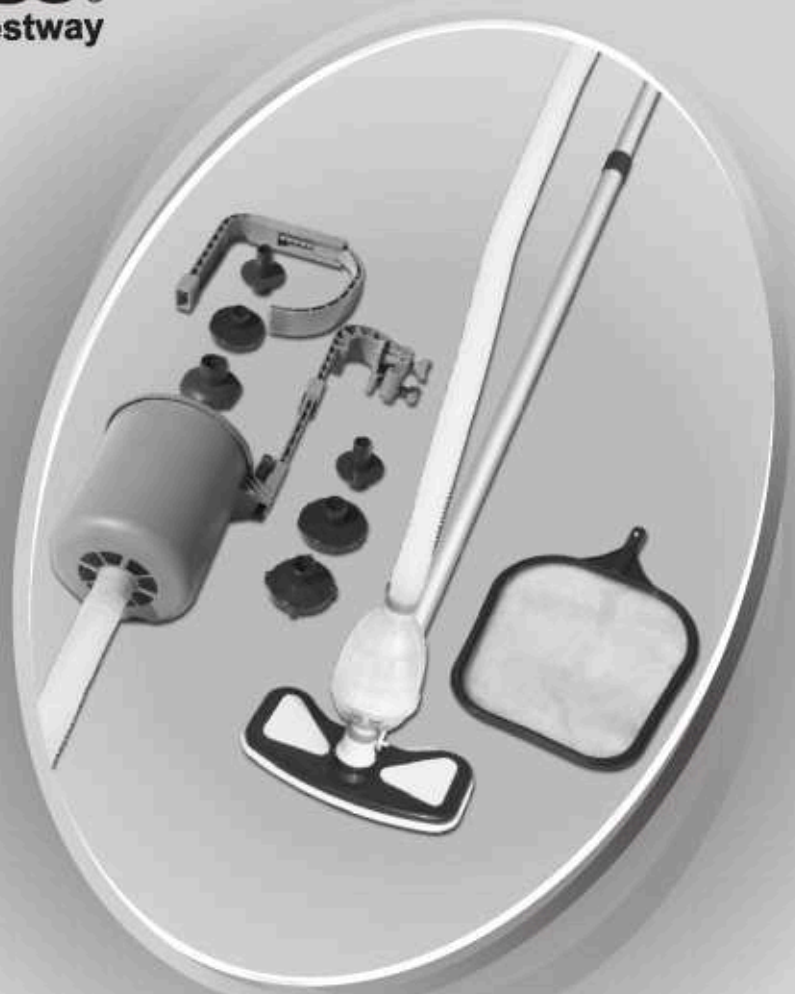




InflateYourFun™



Model: #58237

**Deluxe
Maintenance Kit**

OWNER'S MANUAL

www.bestway-global.com

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.
WARNING: To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product.
WARNING: Only adults should assemble and disassemble this product.
WARNING: Do not remove or obstruct the float opening while the filter pump is operating.
WARNING: Keep hands and hair away from the Skimmer while the filter pump is operating.
WARNING: Do not use the filter pump while the pool is occupied.
WARNING: Ensure the filter pump is unplugged before any maintenance begins or severe risk of injury or death exists.
NOTE: Remove the product from the pool before placing a cover over the pool.
NOTE: Please examine and verify all components are present before use. Notify Bestway if the unit remove or obstruct the float opening while the filter pump is operating or missing parts at the time of purchase
SAVE THESE INSTRUCTIONS

AVISO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES.
AVISO: Para reduzir o risco de acidentes, não permita que crianças usem este produto.
AVISO: A montagem e desmontagem deste produto devem ser feitas apenas por adultos.
AVISO: Não remova ou obstrua a abertura do flutuador enquanto a bomba de filtragem estiver funcionando.
AVISO: Não use a bomba de filtragem quando a piscina estiver ocupada.
AVISO: Certifique-se que a bomba de filtragem está desasociada antes que qualquer criança não seja removida do risco de acidente ou morte.
NOTA: Remova o produto da piscina antes de colocar a sua tampa de cobertura.
NOTA: Por favor examine e verifique todos se todos componentes estão presentes antes de usá-los. Notifique a Bestway, por meio dos endereços de assistência ao clientes após quaisquer partes deste manual, se houver peças danificadas ou faltando no momento da compra.
GUARDE BEM ESSAS INSTRUÇÕES

ATENCIÓN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES.
ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de heridas, no permita que los niños usen este producto.
ATENCIÓN: El montaje y desmontaje de este producto debe ser realizado únicamente por adultos.
ATENCIÓN: No quite y ni obstruya la apertura de flotación mientras la bomba de filtrado está funcionando.
ATENCIÓN: Mantenga las manos y el cabello lejos del skimmer mientras la bomba de filtrado está en funcionamiento.
ATENCIÓN: No use la bomba de filtrado mientras la piscina está ocupada.
ATENCIÓN: Asegúrese de que la bomba está desconectada antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento, o existe el riesgo de graves lesiones o incluso la muerte.
NOTA: Quite el producto de la piscina antes de colocar la cubierta para la piscina.
NOTA: Por favor, examine y compruebe todos los componentes del uso. Notifique al servicio al cliente de Bestway en la dirección indicada en este manual cualquier pieza que falte o esté dañada en el momento de la compra.
GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

WARNING

WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN. BIETE LESEN UND BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN.
WARNING: Untersagen Sie Kindern die Benutzung dieses Produkts, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.
WARNING: Nur Erwachsene sollten dieses Produkt zusammen- und abbauen.
WARNING: Entfernen oder verstopfen Sie die Flotationsöffnung nicht, wenn die Filterpumpe in Betrieb ist.
WARNING: Halten Sie mit den Hände und den Haare vom Reiniger fern, wenn die Filterpumpe in Betrieb ist.
WARNING: Setzen Sie die Filterpumpe nicht, während der Pool benutzt wird.
WARNING: Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausgestellt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen; andernfalls besteht die Gefahr schwerer oder auch tödlicher Verletzungen.
HINWEIS: Bitte entfernen Sie das Produkt aus dem Pool, bevor Sie die Pool-Abdeckung anbringen.
HINWEIS: Bitte prüfen Sie alle Komponenten vor der Benutzung. Bitte wenden Sie sich an den Bestway-Kundendienst unter der im Handbuch angegebene Adresse, falls beim Kauf Teile fehlen oder beschädigt sind.
BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

VAROITUS

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA. LUO SEURAAVAT OHJEET JA NOUDATA NIITÄ.
VAROITUS: Onnettomuusriskin vähentämiseksi älä anna lasten käyttää tätä tuotetta.
VAROITUS: Ainaastaan aikuiset tulee asentaa ja purkaa tämä tuote.
VAROITUS: Älä poista tai tuki kohon aukkoa, kun suodatinpumppu on käynnissä.
VAROITUS: Pidä kädet ja hiukset kaukana puhdistimesta, kun suodatinpumppu on käynnissä.
VAROITUS: Älä käytä suodatinpumppua, kun altaassa on ihmisiä.
VAROITUS: Varmista, että suodatinpumppu on irrotettu verkkovirrasta ennen minkään huoltotoimen aloittamista. Muuten aiheutu vakava onnettomuus- ja kuolemanvaara.
HUOMIUTUS: Poista tuote altaasta ennen kuin asetat peitteen altaan päälle.
MUISTUTUS: Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat ovat mukana. Ilmoita tilaus-oppaassa ilmoitetuun Bestway asiakaspalveluun soittoteitse, jos ostetuista tuotteista on puuttanut osia tai jotkin osat ovat vialliset vaihtoehtoisista osastoehkeistä.
SAASTA NÄMÄ OHJEET

WAARSCHUWING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDINSTRUCTIES. LEES ALLE INSTRUCTIES EN VOLG ZE OP.
WAARSCHUWING: Beprek het gevaar voor verwondingen en s na niet toe dat kinderen dit product gebruiken.
WAARSCHUWING: Alleen volwassenen mogen dit product assembleren en desassembleren.
WAARSCHUWING: Verwijder of blokkeer nooit de drijfopening terwijl de filterpomp werkt.
WAARSCHUWING: Hou handen en haren uit de buurt van de skimmer terwijl de filterpomp werkt.
WAARSCHUWING: Gebruik de filterpomp niet als het zwembad wordt gebruikt.
WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de stekker van de pomp uit het stopcontact is voordat u begint met onderhoudswerkzaamheden. Anders bestaat er gevaar voor verwondingen of overlijden.
OPM: Verwijder het product uit het zwembad voordat u een afdekkel over het zwembad aanbrengt.
OPM: Controleer voor gebruik of alle onderdelen aanwezig zijn. Meld beschadigingen of missende onderdelen bij aankoop aan de klantenservice van Bestways (de gegevens staan op deze handleiding).
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

AVERTISSEMENT

ATTENTION DI SICUREZZA IMPORTANTI. LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di lesioni, non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto.
ATTENZIONE: Il prodotto deve essere montato e smontato da persone adulte.
ATTENZIONE: Non rimuovere o ostruire l'apertura del galleggiante mentre la pompa a filtro è in funzione.
ATTENZIONE: Non avvicinare mani o capelli allo skimmer mentre la pompa a filtro è in funzionamento.
ATTENZIONE: Non avviare la pompa a filtro se la piscina è in uso.
ATTENZIONE: Evitare il rischio di lesioni o la morte, assicurarsi che la pompa a filtro sia scollegata prima di eseguire la manutenzione.
NOTA: Rimuovere il prodotto dalla piscina prima di posizionare il telo di copertura.
NOTA: Verificare la presenza di tutti i componenti prima dell'utilizzo. Contattare Bestway all'indirizzo riportato nel presente manuale per comunicare la mancanza di componenti o la presenza di parti danneggiate al momento dell'acquisto.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques de lésions, vous ne devez pas permettre à des enfants d'utiliser ce produit.
AVERTISSEMENT: Seul des adultes peuvent monter et démonter ce produit.
AVERTISSEMENT: Ne pas enlever ou obstruer l'ouverture du flotteur quand la pompe de filtration est en marche.
AVERTISSEMENT: Les mains et les cheveux doivent rester éloignés du dépollueur quand la pompe de filtration est en marche.
AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la pompe de filtration quand la piscine est occupée.
AVERTISSEMENT: Assurez-vous que la pompe soit bien débranchée avant de commencer toute opération de maintenance, ou il y a le risque de blessures graves ou mortelles.
REMARQUE: Enlevez le produit de la piscine avant de placer une bâche de couverture sur la piscine.
REMARQUE: Contrôlez SVP que tous les composants sont présents avant l'utilisation.
ATTENTION: Évitez le risque de blessures ou de mort, assurez-vous que la pompe a filtre soit débranchée avant de commencer toute opération de maintenance, ou il y a le risque de blessures graves ou mortelles.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΠΡΗΡΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την μείωση του κινδύνου τραυματισμού, η χρήση αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να επιτρέπεται σε παιδιά.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συνάρμολογηση και αποσυναρμολογηση αυτού του προϊόντος θα πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφαιρείτε ή απορραφέτε το ανοίγμα του πλωτήρα ενώ ο λειτούργει ή αντλία φίλτρου.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα χέρια και τα μαλλιά μακριά από το ελαστικό φίλτρο ενώ ο λειτούργει ή αντλία φίλτρου.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε την αντλία φίλτρου ενώ η piscina είναι πληθύνει.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε ότι η αντλία φίλτρου δεν είναι συνδεδεμένη πριν ξεκινήσει οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, διαφορετικά υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρέστε το προϊόν από την piscina πριν τοποθετήσετε ένα κάλυμμα πάνω από την piscina.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου, ελέγξτε ότι όλα τα μέρη είναι τακτοποιημένα.
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ BESTWAY ΣΤΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΠΛΕΑΤΟΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΣΤΙΝ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΚΕΙΤΗ ΖΗΜΙΑ Η ΠΟΥ ΛΕΙΠΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ВНИМАНИЕ
ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧИТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА.
ВНИМАНИЕ: Чтобы уменьшить риск получения травмы не разрешайте детям пользоваться изделием.
ВНИМАНИЕ: Все операции должны собирать и разбирать только взрослые.
ВНИМАНИЕ: Не вынимайте поплавки или не закрывайте его отверстие во время работы фильтрующего насоса.
ВНИМАНИЕ: Не трогайте руками насос, и избегайте попадания в него волос во время работы фильтрующего насоса.
ВНИМАНИЕ: Не пользуйтесь фильтрующим насосом, когда в бассейне купаются.
ВНИМАНИЕ: Перед началом техобслуживания бассейна убедитесь в том, что насос был отключен от сети (вилка вытаскана из розетки), иначе вы рискуете собой и получить опасные травмы.
ПРИМЕЧАНИЕ: Выньте изделие из бассейна, перед тем как накрыть бассейн крышкой.
ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием осмотрите и убедитесь в том, что все детали на месте. Сообщите фирме Бестуэй (Bestway) по адресу обслуживания клиентов, указанному в этом руководстве, обо всех поврежденных или отсутствовавших во время покупки деталях.
ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

OSTRZEŻENIE

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZASTOSUJ SIE DO WSYSTKICH INSTRUKCJI.
OSTRZEŻENIE: Aby zredukować ryzyko wypadków, nie pozwól, aby dzieci używały tego produktu.
OSTRZEŻENIE: Montaż i demontaż produktu mają wykonać tylko osoby dorosłe.
OSTRZEŻENIE: Nie wolno usuwać lub blokować pływaków, podczas gdy pracuje pompa filtrująca.
OSTRZEŻENIE: Podczas gdy pompa pracuje, trzymaj ręce i włosy z dala od przelewu syfonowego.
OSTRZEŻENIE: Nie wolno uruchamiać pompy filtrującej, podczas gdy w basenie kąpieliszczą osoby.
OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, należy wyjąć wtyczkę zasilania pompy filtrującej przed rozłączeniem jakichkolwiek prąd konserwacyjnych, istnieje poważne ryzyko obrażeń lub śmierci.
UWAGA: Usuń urządzenie z basenu przed założeniem pokrywy.
UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania, sprawdź czy są wszystkie części składowe.
UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania, sprawdź zawieszenie na adres wymieniony w niniejszej instrukcji, gdy w zakupie odkryte zostaną części uszkodzone lub ich brak.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ

VIGYÁZAT
FONTS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ UTASÍTÁSOKAT.
VIGYÁZAT: A balesetvesztési csökkentése érdekében a terméket nem használhatják gyermekek.
VIGYÁZAT: A termék össze- illetve szétszerelését csak felnőtt személyek végezzék.
VIGYÁZAT: Ne távolítsa el vagy tomitse el az áramlatszákot, amíg a szűrőszivattyú működésben van.
VIGYÁZAT: Tartsa távol kezét és haját az uszadékfogótól, amíg a szűrőszivattyú működésben van.
VIGYÁZAT: Ne használja a szűrőszivattyút, amíg a medencét tölti.
VIGYÁZAT: A súlyos, akár halálos balesetek megelőzése érdekében mindenfajta karbantartás megkezdése előtt meg kell szüntetni a szűrőszivattyú áramellátását.
FLYELEM: Távolítsa el a terméket a medencéből, mielőtt a medencét lefedi.
FLYELEM: Kérjük, használja előt ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a helyén van-e. Ertesítse a Bestway ügyfélszolgálatát az útmutatábon megjelölt címen, ha hiányosak a termékek sérülést észlel, vagy valamelyik alkatrészt hiányzott.
ORRIZE MEG AZ ÚTMUTATÓT

VARNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS OCH FÖLJ ALLA ANVISNINGAR.

VARNING: För att minska risken för skada, låt inte barn använda produkten.

VARNING: Poolen får endast monteras och nedmonteras av vuxna personer.

VARNING: Avlägsna inte eller förhindra inte flottörens öppnande medan filterpumpen är igång.

VARNING: Håll händer och hår borta från avskumningsenheten medan filterpumpen är igång.

VARNING: Använd inte filterpumpen då poolen används av någon.

VARNING: Se till att filterpumpen är fränkopplad innan du utför underhållsarbete, annars är det risk för livshotande skador.

OBS: Avlägsna produkten från poolen innan du täcker den med en presenning.

OBS: Undersök och kontrollera att alla komponenter finns närvarande före användning. Informera Bestway på kundserviceadressen som står i bruksanvisningen för att upptäcka eventuella delar som är skadade eller saknas vid köptillfället.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Introduction

The Deluxe Maintenance Kit can be used for three different functions:

1. Pool Surface Skimmer: working together with the filter pump, the Surface Skimmer can absorb leaves and other debris.
2. Pool Vacuum: working together with the filter pump, the Pool Vacuum can vacuum the pool liner.
3. Pool Skimmer: manually remove floating debris.

Introdução

O Kit de Manutenção Deluxe pode ser usado com três diferentes funções:

1. Escumagem da superfície da piscina: trabalhando junto com a bomba do filtro, o escumador da superfície pode absorver as folhas e outros restos.
2. Vácuo da piscina: trabalhando junto com a bomba do filtro, o aspirador vácuo da piscina pode aspirar o alinhador da piscina.
3. Escumagem da piscina: remove manualmente sujeiras flutuantes.

Introducción

El kit de mantenimiento Deluxe puede usarse para tres funciones diferentes:

1. Skimmer para la superficie de la piscina: si trabaja junto a la bomba de filtrado, el skimmer de superficie puede absorber las hojas y otros restos.
2. Dispositivo de limpieza por vacío de la piscina: junto con la bomba de filtrado, el dispositivo de limpieza por vacío puede limpiar por vacío el fondo de la piscina.
3. Skimmer para la piscina: elimina manualmente los desechos que flotan.

Einleitung

Der Wartungskit Deluxe kann für drei verschiedene Funktionen eingesetzt werden:

1. Pool-Oberflächenreiner: In Zusammenarbeit mit der Filterpumpe kann der Oberflächenreiner Blätter und Schmutz absaugen.
2. Poolabsauger: In Zusammenarbeit mit der Filterpumpe kann der Poolabsauger den Grund des Pools absaugen.
3. Pool-Oberflächenreiner: Entfernt schwimmenden Schmutz.

Johdanto

Deluxe-huoltosarjaa voidaan käyttää kolmeen eri tarkoitukseen:

1. Altaan pinnan puhdistus: käytettynä yhdessä suodatinpumpun kanssa pinnan puhdistin poistaa lehtiä ja riuuta roskaa.
2. Alttasmuri: käytettynä yhdessä suodatinpumpun kanssa allasmurilla voi imuroida altaan vuorauksen.
3. Altaan puhdistus: Voit poistaa manuaalisesti kelluvia roskaa.

Inleiding

De Deluxe-onderhoudskit kan voor drie verschillende doeleinden worden gebruikt:

1. Skimmer voor het zwembadoppervlak: in samenwerking met de filterpomp kan de Surface Skimmer bladeren en ander vuil opnemen.
2. Zwembadzuiger: samen met de filterpomp kan de zwembadzuiger de binnenkant van het zwembad schoonzuigen.
3. Zwembadskimmer: verwijder handmatig drijvend vuil.

Introduzione

Il kit di manutenzione deluxe può essere utilizzato per tre funzioni diverse:

1. Skimmer per la superficie della piscina: il funzionamento insieme alla pompa a filtro consente di eliminare foglie e altri rifiuti.
2. Sistema di aspirazione: il funzionamento con la pompa a filtro consente di pulire il rivestimento della piscina.
3. Skimmer per la piscina: consente di rimuovere manualmente i rifiuti galleggianti.

Introduction

Le kit d'entretien de luxe peut être utilisé pour trois fonctions différentes:

1. Dépouilleur de surface de la piscine avec la pompe de filtration il peut absorber les feuilles et d'autres débris.
2. Aspirateur de la piscine : avec la pompe de filtration il peut aspirer le revêtement de la piscine.
3. Dépouilleur de piscine: enlever manuellement les débris flottants.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΤΟ ΠΟΛΥΤΕΛΕΣ ΚΙΤ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΤΡΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ:

1. ΣΑΦΡΙΣΤΗΡΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ: ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ, ΤΟ ΣΑΦΡΙΣΤΗΡΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΕΙ ΦΥΛΛΑ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ.
2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΠΑ ΠΙΣΙΝΑΣ: ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ, Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΠΑ ΠΙΣΙΝΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΚΟΥΠΙΣΕΙ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
3. ΣΑΦΡΙΣΤΗΡΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ (SKIMMER): ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΠΙΠΛΕΟΝΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ.

Введение

Набор обслуживания Делюкс может быть использован следующим образом:

1. Поверхностный сиймер для бассейна: работая совместно с фильтрующим насосом, поверхностный сиймер может собирать листья и другой мусор.
2. Вакуум-отсос: в комбинации с фильтрующим насосом вакуум-отсосом можно чистить плотинные бассейна.
3. Сиймер для бассейна: можно вручную убирать плавающий мусор.

Wprowadzenie

Luksusowy zestaw konserwacyjny może być używany na trzy różne sposoby.

1. Powierzchniowy przeliew sifonowy: działa razem z pompą i zasysa liście oraz inne nieczystości.
2. Odkurzacz basenowy: razem z pompą filtrującą i służy do czyszczenia dna basenu.
3. Przeliew sifonowy: ręczne czyszczenie pływających nieczystości.

Bevezetés

A Deluxe karbantartókészlet három különböző feladatot lát el:

1. Vízfelület-tisztító: a szűrőszivattyúhoz csatlakoztatva beszívja a beesett faleveleket és más uzadékokat.
2. Medenceporszívó: a szűrőszivattyúhoz csatlakoztatva a medenceporszívóval meg tisztítható a medence belseje.
3. Medence uszadékfűgő: a lebegő szennyeződések kézi eltávolításához.

Introduktion

Deluxe-underhållsatsen kan användas för de olika funktioner:

1. Poolens avskumningsenhet: genom att arbeta tillsammans med filterpumpen, kan avskumningsenheten absorbera löv och annat skräp.

2. Pooldammsugare: genom att använda filterpumpen, kan pooldammsugaren rengöra poolens undersida.

3. Poolens avskumningsenhet: avlägsna flytande skräp manuellt.

Parts Reference Overview

Before assembling the Deluxe Maintenance Kit you should familiar with all parts.

(See Fig. 1 and Fig. 2)

Visão Geral de Referência das Peças

Antes de montar o Kit Deluxe Maintenance, familiarize-se com todas as partes.

(Veja Fig. 1 e Fig. 2)

Vista general de referencia de las partes

Antes de montar el kit de mantenimiento Deluxe, familiarícese con todas las piezas.

(Ver Fig. 1 y Fig. 2)

Übersicht Bauteile

Machen Sie sich vor dem Zusammenbau des Deluxe-Wartungssets mit allen Teilen vertraut. (Siehe Abb. 1 und Abb. 2)

Osat

Ennen Deluxe-huoltosarjauksen asentamista tutustu sen kaikkiin osiin.

(Katso Kuva 1 ja Kuva 2)

Overzicht van de onderdelen

Vooraleer de Deluxe Onderhoudskit te assembleren, moet u vertrouwd raken met alle onderdelen ervan. (See Fig. 1 and Fig. 2)

Vista d'insieme dei componenti

Verificare la presenza di tutti i componenti prima di procedere al montaggio del kit di manutenzione deluxe (Vedere Fig. 1 e Fig. 2)

Vue d'ensemble des pièces

Avant de monter le Kit d'entretien Deluxe, familiarisez-vous avec toutes ses pièces.

(Voir Fig. 1 et Fig. 2)

ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕΡΩΝ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Deluxe ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ. (Βλ. ΕΙΚ. 1 ΚΑΙ ΕΙΚ. 2)

Обзор комплекта частей

Перед сборкой сервисного набора «Делюкс» ознакомьтесь с его комплектацией.

(См. Рис. 1 и 2)

Przeгляд części

Przed montażem Zestawu konserwacyjnego Deluxe zapoznaj się z jego częściami.

(Zob. Rys. 1 i Rys. 2)

Alkatrészek áttekintése

A Deluxe karbantartó készlet összeszerelése előtt ismerkedjen meg az összes alkatrészével. (Ld. 1. Ábra és 2. Ábra)

Referensöversikt över delarna

Innan man monterar Deluxe underhållspaket ska man bekanta sig med alla dess delar.

(Se Fig. 1 och Fig. 2)

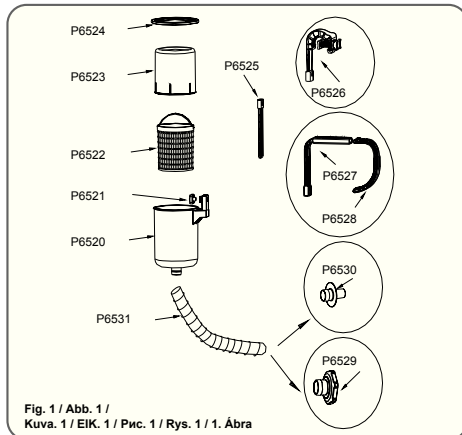


Fig. 1 / Abb. 1 / Kuva. 1 / Рис. 1 / Rys. 1 / 1. Ábra

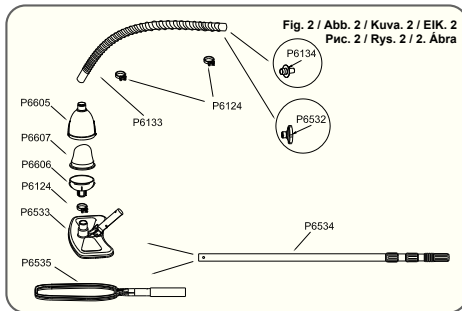


Fig. 2 / Abb. 2 / Kuva. 2 / EIK. 2 / Рис. 2 / Rys. 2 / 2. Ábra

P6520	Skimmer Body	Corpo do escumador	Cuerpo del skimmer	Körper des Reinglers	Puhdistimen runko	Body van de skimmer	Corpo dello skimmer	Corps du dépollueur	ΣΩΜΑ ΣΚΑΦΙΣΤΗΡΙΟΥ	Корпус скиммера	Obudowa węża przelewowego	Uszadək-fogó test	Avskumning-senhet
P6521	Screw	Parafuso	Tornillo	Schraube	Ruuvi	Schroef	Vite	Vis	ΒΙΔΑ	Винт	Šruba	Csavar	Skruv
P6522	Basket	Cesta	Cesta	Korb	Kori	Mand	Cestino	Panier	ΚΑΛΑΘΙ	Корзина	Koszyk	Kosár	Korg
P6523	Float	Flutuador	Flotador	Floß	Koho	Drijver	Gallegiante	Flotteur	ΠΛΩΤΗΡΑΣ	Полплавок	Pływak	Úszó	Flötet
P6524	Cover Rim	Tampa aro	Borde de la cubierta	Ab-deck-rahmen	Suojarengas	Ring	Copertura	Bord couvercle	ΚΑΛΥΜΜΑ	Обод	Kolnierzyk pokrywy	Fedőkarima	Höjlets kantdel
P6525	Adjustable Pole	Pólo de ajuste	Mango ajustable	Einstellbarer Stab	Säädettävä tanko	Verstelbare stang	Asta regolabile	Manche réglable	ΡΥΘΙΖΟΜΕΝΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ	Регулируемый шток	Regulowana rurka	Alíthnathó porszívótű	Reglerbar stång
P6526	Frame Hook	Gancho da Estrutura	Gancho del marco	Rahmen-haken	Kehikon koukku	Framehaak	Gancio telaio	Crochet à cadre	ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΠΛΑΙΣΙΟΥ	Каркасный крючк	Hak konstrukcyjny	Vázás akasztó	Krok till ram
P6527	Hook	Gancho	Gancho	Haken	Koukku	Haak	Gancio	Crochet	ΑΓΚΙΣΤΡΟ	Крючк	Zaczep	Kampó	Krok
P6528	Arm	Braço	Brazeo	Arm	Varsi	Arm	Braccio	Bras	ΒΡΑΧΙΟΝΙΑΣ	Скоба	Ramie	Kar	Arm
P6134/P6529/ P6530/P6532	Hose Adapter	Adaptador da mangueira	Adaptador de la manguera	Schlauch-adaptier	Letkun sovitin	Slangadapter	Adattatore del tubo flessibile	Adaptateur de flexible	ΠΡΟΑΡΜΟΓΕΤΑ ΣΩΛΗΝΑ	Шланговый переходник	Adapter węża	Tömí/adapter	Slangadapter
P6531	Hose	Manguera	Manguera	Schlauch	Letku	Slang	Tubo flessibile	Tuyau flexible	ΣΩΛΗΝΑΣ	Шланг	Wąż	Tömí	Slang
P6133	Vacuum Hose	Manguera do vácuo	Manguera de vacío	Absaug-schlauch	Imurin letku	Zuigerslang	Tubo flessibile dell'aspiratore	Tuyau de l'aspirateur	ΣΩΛΗΝΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΙΑΣ	Вакуумный шланг	Wąż odkurzacza	Szivótömí	Damm-sugarslang
P6124	Hose Clamps	Grampo da mangueira	Brida de la manguera	Schlauch-klemme	Letkukiristin	Slangklem	Morsetto	Collier de serrage	ΣΦΙΚΤΗΡΑΣ ΣΩΛΗΝΑ	Хомут шланга	Zaczep węża	Tömí/bilincs	Slang-klämmar
P6533	Vacuum Head	Cabeça do Vácuo	Cabezal de vacío	Absaugkopf	Imurisuulake	Kop van de zuiger	Testa dell'aspiratore	Tête de l'aspirateur	ΚΕΦΑΛΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΙΑΣ	Вакуум-насадка	Końcówka odkurzacza	Szívőfej	Damm-sugarslang
P6534	Pole	Pólo	Mango	Stab	Tanko	Stang	Asta	Manche	ΣΤΗΡΙΓΜΑ	Ручка	Pręt	Porszívótű	Stång
P6535	Skimmer Head	Extremidade da escumagem	Cabezal del skimmer	Reinigungs-kopf	Puhdistin-suulake	Kop skimmer	Testa dello skimmer	Tête du dépollueur	ΚΕΦΑΛΗ ΣΚΑΦΙΣΤΗΡΙΟΥ	Насадка скиммера	Głowica przelewu syfonowego	Uszadək-fogó	Avskumning-shuvud
P6605	Vacuum Body	Corpo de Vácuo	Cuerpo del dispositivo de vacío	Sauger-Körper	Imurin runko	Vacuüm behuizing	Corpo aspiratore	Corps de l'aspirateur	ΣΩΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΟΣΦΟΝΗΣ	Корпус отсоса	Korpus odkurzacza	Porszívótűtest	Vakuum stomme
P6606	Vacuum Cover	Tampa de Vácuo	Cubierta del dispositivo de vacío	Sauger-Abdeckung	Imurin suojus	Vacuüm bedekking	Copertura aspiratore	Couvercle de l'aspirateur	ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΟΣΦΟΝΗΣ	Крышка отсоса	Obudowa odkurzacza	Porszívó fedél	Vakuum hölje
P6607	Debris Bag	Saco de Resíduos	Bolsa de recogida de desechos	Filterbeutel	Roskapussi	Vuilzak	Sacchetto di raccolta	Sàchet à déchets	ΣΑΚΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ	Мешок для мусора	Work zbierający	Gyűjtőzsák	Avfallspåse

NOTE: To order spare parts for the Deluxe Maintenance Kit, list the part No. **NOTA:** Para encomendar peças sobressalentes para o Kit Deluxe Maintenance, veja a lista das peças nr.º.

NOTA: Para solicitar piezas de recambio para el kit de mantenimiento Deluxe, indique el número de la pieza.
HINWEIS: Zur Bestellung von Ersatzteilen für das Deluxe-Wartungsset bitte die Teile-Nr. angeben.

MUISTUTUS: Deluxe-huoltopakkausien varoosien tilaamista varten luettele osatnumerot.

OPM.: Om wisselonderdelen te bestellen voor de Deluxe OnderhoudsKit, vermeld het onder nr.º.

NOTA: Per ordine i ricambi del kit di manutenzione Deluxe, indicare il relativo codice.
REMARQUE: Pour commander les pièces de rechange pour le Kit d'entretien Deluxe, indiquez le numéro de la pièce.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την ΠΑΡΑΓΕΤΑ ΕΛΙΑΝΤΑ/ΒΑΚΤΙΚΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ DELUXE, ΑΝΑΓΡΑΨΤΕ ΤΟΝ ΑΡ. ΜΕΡΟΥΣ.

ПРИМЕЧАНИЕ: При заказе запчастей к сервисному набору «Делюкс» указывайте номер запчасти.
UWAGA: Przy zamawianiu części zamiennych do Zestawu konserwacyjnego Deluxe, podaj numer części wymieniony na liście.

FLYGELEEM: A Deluxe karbantartó készlet alkátárszámak a megrendelésékor adják meg az alkátárszám a listán feltüntetett számmal.
ÖBS: Vid beställning av reservdelar till Deluxe underhållspaket ska man lista delens artikelnummer.

Pool Surface Skimmer Installation and Operation
Section I: The following instructions are to attach the Skimmer Body onto Fast Set™ and Oval Fast Set™ Pools:

NOTE: If you have a Steel Pro™ Frame or Rectangular Frame Pool, move onto the next section.

1. Connect the hose (P6531) to the bottom of the skimmer body (P6520). (See Fig. 3)
2. Assemble the hook; put the adjustable pole (P6525) through the adjustable fastener on the hook (P6527). You can adjust the opening of the hook by pressing and sliding the arm (P6528) at the same time. (See Fig. 4)
3. Attach the assembled hook to the skimmer body and tighten it with the provided screw (P6521). (See Fig. 5)

NOTE: Do not over tighten the screw.

4. Place the assembled hook onto the inflatable ring of the pool near the pool's outlet valve. Adjust the skimmer height if necessary. (See Fig. 5). Ensure the hook is securely tightened to the pool. (See Fig. 6)

Instalação e Operação Skimmer de superfície de Piscina
Seção I: As seguintes instruções são para colocar no corpo do Skimmer nas Piscinas Fast Set™ e Oval Fast Set™:

NOTA: Se tiver uma Piscina com Estrutura Steel Pro™ ou Rectangular, passe à próxima secção.

1. Ligue a mangueira (P6531) na base do corpo do skimmer (P6520). (Veja Fig. 3)
2. Monte o gancho; passe a haste ajustável (P6525) pelo fecho ajustável no gancho (P6527). Pode ajustar a abertura do gancho pressionando e deslizando o braço (P6528) ao mesmo tempo. (Veja Fig. 4)
3. Conecte o gancho montado ao corpo do skimmer e aperte-o com o parafuso fornecido (P6521). (Veja Fig. 5)

NOTA: Não aperte demasiado o parafuso.

4. Coloque o gancho montado em um anel inflável na piscina próximo à válvula de saída da piscina. Ajuste o peso do escumador caso necessário. (Veja Fig. 5). Verifique que o gancho está firmemente apertado à piscina. (Veja Fig. 6)

Instalación y funcionamiento del skimmer para la superficie de la piscina
Sección I: Las siguientes instrucciones sirven para acoplar el cuerpo del skimmer en las piscinas de montaje rápido Fast Set™ y Fast Set™ ovales:

NOTA: Si tiene una piscina desmontable tubular rectangular o una piscina desmontable tubular Steel Pro™, continúe a la siguiente sección.

1. Conecte la manguera (P6531) a la parte inferior del cuerpo del skimmer (P6520). (Veja Fig. 3)
 2. Monte el gancho. Ponga el palo ajustable (P6525) a través de la sujeción ajustable en el gancho (P6527). Puede ajustar la apertura del gancho apretando y deslizando el brazo (P6528) al mismo tiempo. (Veja Fig. 4)
 3. Conecte el gancho montado al cuerpo del skimmer ajustándolo con el tornillo incluido (P6521). (Veja Fig. 5)
- NOTA:** No apriete demasiado el tornillo.
4. Sitúe el tornillo en el anillo hinchable de la piscina cerca de la válvula de salida de la piscina. Ajuste la altura del skimmer si es necesario. (Veja Fig. 5). Asegúrese de que el gancho está firmemente ajustado a la piscina. (Veja Fig. 6)

Pool-Obertflächenskimmer Installation und Betrieb
Abschnitt I: Die folgenden Anleitungen sind am Skimmer-Gehäuse auf den Fast Set™ und ovalen Fast Set™ Pools anzubringen:

HINWEIS: Sollten Sie einen Steel Pro™ Frame- oder rechteckigen Frame Pool haben, gehen Sie zum nächsten Abschnitt über.

1. Schließen Sie den Schlauch (P6531) am Boden des Skimmergehäuses (P6520) an. (Siehe Abb. 3)
2. Zusammenbau des Hakens: Stecken Sie die verstellbare Stange (P6525) durch den verstellbaren Verschluss am Haken (P6527). Sie können die Öffnung des Hakens durch gleichzeitiges Drücken und Schieben des Arms (P6528) einstellen. (Siehe Abb. 4)
3. Bringen Sie den zusammengebauten Haken am Skimmergehäuse an und ziehen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube (P6521) fest. (Siehe Abb. 5)

HINWEIS: Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.
4. Setzen Sie den montierten Haken in den aufblasbaren Ring des Pools in der Nähe des Auslassventils. Stellen Sie falls erforderlich die Höhe des Reinglers ein. (Siehe Abb. 5). Stellen Sie sicher, dass der Haken auf dem Poolrand aufliegt. (Siehe Abb. 6)

Altan pintakäärään asennus ja käyttö
Osa I: Seuraavat ohjeet kertovat miten kääreään runko kiinnitetään altaiin Fast Set™ ja Oval Fast Set™:

- MUISTUTUS:** Jos sinulla on Steel Pro™ -keikko tai suorakulmainen keikkoallas, siirry seuraavaan jaksoon.
1. Liitä letku (P6531) kääreään rungon pohjaan (P6520). (Katso Kuva 3)
 2. Asenna koukku: laita säädettävä keppi (P6525) koukussa olevan säädettävän kiinnittimen (P6527) läpi. Voit säätää koukun aukkoa painamalla ja siirtämällä vartta (P6528) samanaikaisesti. (Katso Kuva 4)
 3. Kiinnitä koukku koukku kääreään runkoon ja kiristä se toimitetulla ruuvilla (P6521). (Katso Kuva 5)

MUISTUTUS: Älä kiristä ruuvia liikaa.

4. Aseta koukku altaan täytettävälle renkaalle lähellä altaan poistoventiiliä. Säädä puhdistimen korkeutta tarvittaessa. (Katso Kuva 5). Varmista, että koukku on luvastaan kiinnittyt altaiin. (Katso Kuva 6)

Instalatie en Werking Skimmer Wateroppervlak
Deel I: De volgende instructies dienen om de Skimmer vast te zetten op de zwenbaden van Fast Set™ en Oval Fast Set™:

OPM.: Indien u een zwembad Steel Pro™ Frame of Rechthoekig Frame hebt, gad an naar het volgende deel.

1. Sluit de slang (P6531) aan op de onderkant van de skimmer (P6520). (Zie Fig. 3)
2. Assembleer de haak: zweek de verstellbare slang (P6525) door de regelbare bevestiging op de haak (P6527). De opening van de haak kan geregeerd worden door tegelijk te drukken op de arm en hem te verschuiven (P6528). (Zie Fig. 4)
3. Maak de geassembleerde haak vast aan de skimmer en zet vast met de schroef (P6521). (Zie Fig. 5)

OPM.: Druk de schroef niet te stevig aan.

4. Plaats de gemonteerde haak op de opblaasring van het zwembad, bij het uitlaatventiel van het zwembad. Pas de hoogte van de skimmer aan als dat nodig is. (Zie Fig. 5). Zorg ervoor dat de haak goed vastzit aan het zwembad. (Zie Fig. 6)

Installazione e funzionamento dello skimmer di superficie

Sezione I: Di seguito sono fornite le istruzioni per collegare il corpo dello skimmer con piscine Fast Set™ e Fast Set™ ovali:

NOTA: Passare alla sezione successiva se si dispone di una piscina fuoriterra Steel Pro™ o di una piscina rettangolare.

1. Collegare il tubo flessibile (P6531) alla parte inferiore del corpo dello skimmer (P6520). (Vedere Fig. 3)
 2. Montare il gancio: far passare l'asta regolabile (P6525) attraverso il fermo sul gancio (P6527). È possibile regolare l'apertura del gancio premendo e facendo scorrere il braccio (P6528) allo stesso tempo. (Vedere Fig. 4)
 3. Fissare il gancio montato al corpo dello skimmer stringendolo con la vite fornita (P6521). (Vedere Fig. 5)
- NOTA:** Non stringere eccessivamente la vite.
4. Posizionare il gancio montato sull'anello gonfiabile della piscina accanto alla valvola di uscita. Se necessario, regolare l'altezza dello skimmer. (Vedere Fig. 5). Verificare che il gancio sia correttamente fissato alla piscina. (Vedere Fig. 6)

Installation et fonctionnement du dépollueur de surface de la piscine

Section I: Les instructions concernent la fixation du corps du dépollueur sur les piscines Fast Set™ et Fast Set™ ovales:

REMARQUE: Si vous avez une piscine tubulaire Steel Pro™ ou rectangulaire, passez à la section suivante.

1. Fixez le tuyau (P6531) au fond du corps du dépollueur (P6520). (Voir Fig. 3)
 2. Montez le crochet: Mettez le manche réglable (P6525) à l'aide de l'attache réglable sur le crochet (P6527). Vous pouvez régler l'ouverture du crochet en appuyant et en faisant glisser le bras (P6528) en même temps. (Voir Fig. 4)
 3. Fixez le crochet assemblé sur le corps du dépollueur et serrez-le à l'aide de la vis fournie (P6521). (Voir Fig. 5)
- REMARQUE:** Ne serrez pas trop la vis.

4. Placez le crochet assemblé sur l'anneau gonflable de la piscine à côté de la valve d'écoulement. Réglez la hauteur du dépollueur si nécessaire. (Voir Fig. 5) Assurez-vous que le crochet soit fixé solidement à la piscine. (Voir Fig. 6)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΦΑΙΡΙΚΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΕΠΙΝΩΤΗΤΑ Ι: ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΑΡΕΧΟΜΕΤΑ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΦΑΙΡΙΚΟΥ ΣΤΙΣ ΠΙΣΙΝΕΣ FAST SET™ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΥΔΕΙΔΕΙΣ ΠΙΣΙΝΕΣ FAST SET™:

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΕΑΝ ΕΧΕΤΕ ΜΙΑ ΠΙΣΙΝΑ ΧΑΛΥΒΔΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ STEEL PRO™ Η ΜΙΑ ΟΡΟΦΟΝΙΑ ΥΠΕΡΓΡΕΙΑ ΠΙΣΙΝΑ, ΜΕΤΑΒΕΤΕ ΣΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΝΟΤΗΤΑ.
1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6531) ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΦΑΙΡΙΚΟΥ (P6520). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 3)
 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΡΥΘΜΙΣΜΟΝ ΚΟΝΤΡΑΚΤΗ (P6525) ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΜΟΝΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΣΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (P6527). ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΑΓΚΙΣΤΡΟΥ ΠΙΣΤΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΒΑΝΟΝΤΑΣ ΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ (P6528) ΣΤΟ ΥΠΟΧΡΟΝΟ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 4)
 3. ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΣΦΑΙΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ ΒΙΔΑ (P6521). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 5)
 4. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗΝ ΣΦΙΞΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΗ ΒΙΔΑ.
 4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΣΤΟ ΦΟΥΚΩΤΟ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΕΞΟΤΕΡΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΣΦΑΙΡΙΚΟΥ ΟΠΩΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 5). ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΕΧΕΙ ΣΤΕΡΕΩΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 6)

Установка и эксплуатация скиммера для бассейна

Раздел I: Указанные далее инструкции относятся к установке корпуса скиммера на простые и овальные бассейны Fast Set™ и Fast Set™.

ПРИМЕЧАНИЕ: Владытели прямоугольных каркасных бассейнов и бассейнов Steel Pro™ должны перейти к следующей разделу.

1. Подсоедините шланг (P6531) к нижней части корпуса скиммера (P6520). (См. Рис. 3)

2. Соберите кронштейн: вставьте регулируемый шест (P6525) в регулируемое крепление кронштейна (P6527). Раскрытие кронштейна можно изменить одновременным нажатием и сдвигом рычага (P6528). (См. Рис. 4)
 3. Прикрепите собранный кронштейн к корпусу скиммера и затяните крепление винтом (P6521). (См. Рис. 5)
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Не перетягивайте винт.
4. Поместите собранный кронштейн на наддувное кольцо бассейна рядом с выпускным клапаном. При необходимости отрегулируйте скиммер по высоте. (См. Рис. 5). Убедитесь в том, что кронштейн надежно держится на бассейне. (См. Рис. 6)

Montaj i diziantele powierzchniowego skimmera basenowego

Sekcja I: Następujące instrukcje dotyczą podłączenia korpusu skimmera do basenów Fast Set™ i Oval Fast Set™:

UWAGA: Jeśli masz rozporowy basen ogrodowy Steel Pro™ lub Basen Prostokątny, przejdź do następnego części.

1. Podłącz węz (P6531) do spodu korpusu skimmera (P6520). (Patrz Rys. 3)
2. Zamontuj hak: przeloż regulowany słupek (P6525) przez regulowany element złączny znajdujący się na haku (P6527). Możesz regulować otwór na haku jednocześnie naciskając i przesuując uchwyty (P6528). (Patrz Rys. 4)
3. Przyłóż zmontowany hak do korpusu skimmera i przymocuj go za pomocą dołączonego wkrętu (P6521). (Patrz Rys. 5)

UWAGA: Nie wolno za mocno dokręcać śruby.

4. Umieść zmontowany zaczepek na nadmuchywanym pierścieniu w pobliżu zaworu wylotowego basenu. Jeżeli to konieczne wyreguluj wysokość pływak przelotowego. (Patrz Rys. 5). Sprawdź, czy hak jest pewnie przymocowany do basenu. (Patrz Rys. 6)

A medence felszíni skimmer felszerelése és működése

I. rész: Az alábbi utasítások a skimmer korpusának a Fast Set™ és Oval Fast Set™ medencékre való rögzítésére vonatkoznak:

FLYELEM: Ha Steel Pro™ vagy Téglalapúakerti medencéje van, lépjen tovább a következő fejezethez.

1. Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a skimmer korpusának az aljához (P6520). (Lásd 3. Ábra)
2. Az akasztó felszerelése: vigye át a szabályozható rudat (P6525) az akasztó szabályozható rögzítőjén keresztül (P6527). Az akasztó nyílását a kar (P6528) egyidejű megnyomásával és elcsúsztatásával szabályozhatja. (Lásd 4. Ábra)
3. Illesse az összeszerelt akasztót a skimmer korpusához és rögzítse a mellékelt csavarral (P6521). (Lásd 5. Ábra)

FLYELEM: Ne szorítsa meg túlságosan a csavart.

4. Helyezze az összeszerelt kampót a medence felszínjűhöz karmájára, a medence kifolyószelvények közelébe. Szükség esetén állítsa be az uszadékfogó magasságát. (Lásd 5. Ábra). Ellenőrizze, hogy az akasztó a medencéhez szorosan legyen rögzítve. (Lásd 6. Ábra)

Installation och användning av Poolskimmer

Sektion I: Nedanstående instruktioner gäller fästsättning av skimmer för pooltyperna Fast Set™ och Oval Fast Set™:

ÖBS: Om du har en Steel Pro™ Frame eller Rectangular Frame Pool ska du hoppa till nästa avsnitt.

1. Koppla slang (P6531) till skimmers undersida (P6520). (Se Fig. 3)
2. Montera haken: för dit justerbara skaflet (P6525) genom det justerbara fästet på haken (P6527). Du kan justera hakens öppning genom att på samma gång trycka samman och dra åt armen (P6528). (Se Fig. 4)
3. Sätt fast den monterade haken på skimmern och fast med medföljande skruv (P6521). (Se Fig. 5)

ÖBS: Dra inte åt skruven för mycket.

4. Placera den monterade kroken på den uppblåsbara ringen på poolen nära poolens utsläppsvävent. Justera avskumningsstötens höjd vid behov. (Se Fig. 5)

Kontrollera att haken är ordentligt fäst till i poolen. (Se Fig. 6)

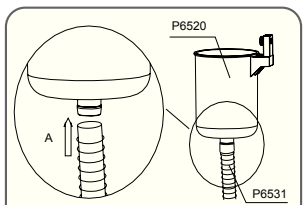


Fig. 3 / Abb. 3 / Kuva. 3 / EIK. 3 / Pnc. 3 / Rys. 3 / 3. Ábra

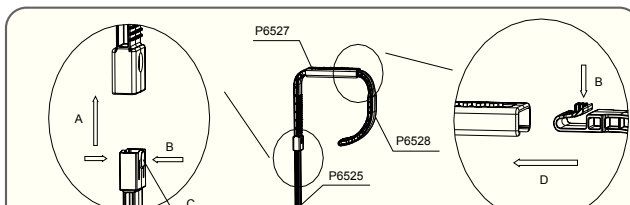


Fig. 4 / Abb. 4 / Kuva. 4 / EIK. 4 / Pnc. 4 / Rys. 4 / 4. Ábra

A	B	C	D	E
Insert	Press	Adjustable fastener	Slide	Inflatable ring
Insiira	Pressione	Fecho ajustável	Slide	Anel pneumático
Introducitur	Apretar	Sujección ajustable	Rampa	Anillo hinchable
Einstecken	Drücken	Verstellbarer Verschluss	Schieben	Aufblasbarer Ring
Työnää	Paina	Säädettävä kiinnitin	Siirää	Ilmatäytteinen rengas
Invoeren	Drukken	Regelbare bevestiging	Verschuiven	Opblaasbare ring
Inserire	Premere	Fermo regolabile	Scorrere	Anello gonfiabile
Insérer	Appuyer	Attache réglable	Faire glisser	Anneau gonflable
ΕΙΣΑΓΕΤΕ	ΠΙΞΤΕ	ΡΥΘΜΙΣΜΟΝΟΝ ΣΥΝΔΕΣΜΟΝ	ΣΥΡΕΤΕ	ΦΟΥΚΩΤΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΝ
Встави́те	Нажати́	Регулируемое крепление	Сдвинуть	Надувное кольцо
Włóż	Naciśnij	Regulowany element złączny	Przesuwać	Dmuchane kolo
Illesse be	Nyomja meg	Szabályozható rögzítő	Csúsztassa el	Felfújható gyűrű
För in	Tryck	Justerbart fäste	Dra	Uppblåsbar ring

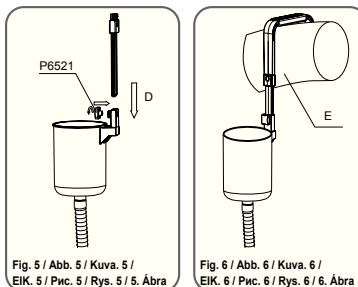


Fig. 5 / Abb. 5 / Kuva. 5 / EIK. 5 / Pnc. 5 / Rys. 5 / 5. Ábra

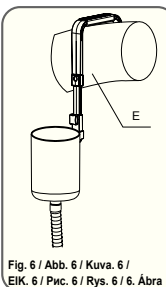


Fig. 6 / Abb. 6 / Kuva. 6 / EIK. 6 / Pnc. 6 / Rys. 6 / 6. Ábra

Section II: The following instructions are to attach the Skimmer Body onto Steel Pro™ Frame and Rectangular Frame Pools:

1. Connect the hose (P6531) to the bottom of the skimmer body (P6520). (See Fig. 7)
2. Assemble the frame hook: put the adjustable pole (P6525) through the adjustable fastener on the frame hook (P6526). (See Fig. 8)
3. Attach the assembled frame hook to the skimmer body and tighten it with the

provided screw (P6521). (See Fig. 9)

NOTE: Do not over tighten the screw.

4. Place the assembled frame hook onto the pool near the pool's outlet valve. Adjust the hook if necessary and tighten the nut. Ensure the hook is securely tightened on the pool. (See Fig. 10)

Seção II: As seguintes instruções são para colocar no corpo do Skimmer nas Piscinas com Estrutura Steel Pro™ e Rectangular:

1. Ligue a mangueira (P6531) à base do corpo do skimmer (P6520). (Veja Fig. 7)
2. Monte o gancho da estrutura: coloque a haste ajustável (P6525) pelo fechoajustável no gancho da estrutura (P6526). (Veja Fig. 8)
3. Conecte o gancho da estrutura montado ao corpo do skimmer e aperte-o com o parafuso fornecido (P6521). (Veja Fig. 9)

NOTA: Não aperte demais o parafuso.

4. Coloque o gancho da estrutura montado sobre a piscina perto da válvula de saída da piscina. Ajuste o gancho se necessário e aperte a tuerca. Verifique se a válvula está adequadamente aberta na piscina. (Veja Fig. 10)

Sección II: Las siguientes instrucciones deben ponerse con el cuerpo del skimmer en las piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y las piscinas desmontables tubulares rectangulares:

1. Conecte la manguera (P6531) a la parte inferior del cuerpo del skimmer (P6520). (Vea Fig. 7)
2. Monte el gancho del marco: Ponga el palo ajustable (P6525) a través de la sujeción ajustable en el gancho del marco (P6526). (Vea Fig. 8)
3. Conecte el gancho montado al cuerpo del skimmer ajustándolo con el tornillo incluido (P6521). (Vea Fig. 9)

NOTA: No apriete demasiado el tornillo.

4. Sitúe el tornillo del marco montado en la piscina cerca de la válvula de salida de la piscina. Ajuste el gancho si es necesario y apriete la tuerca. Asegure de que el gancho está ajustado sobre la piscina. (Vea Fig. 10)

Abschnitt II: Die folgenden Anleitungen sind am Skimmer-Gehäuse auf dem Steel Pro™ Frame und rechteckigen Frame Pools anzubringen:

1. Schließen Sie den Schlauch (P6531) am Boden des Skimmergehäuses (P6520) an. (Siehe Abb. 7)
2. Zusammenbau des Rahmenhakens: Stecken Sie die verstellbare Stange (P6525) durch den verstellbaren Verschluss am Rahmenhaken (P6526). (Siehe Abb. 8)
3. Bringen Sie den zusammengebauten Rahmenhaken am Skimmergehäuse an und ziehen Sie ihn an der mitgelieferten Schraube (P6521) fest. (Siehe Abb. 9)

HINWEIS: Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

4. Platzieren Sie den zusammengebauten Haken auf dem Pool nahe des Abflussschnitts. Stellen Sie den Haken falls erforderlich ein und ziehen Sie die Mutter an. Stellen Sie sicher, dass der Haken auf dem Poolrand aufsitzt. (Siehe Abb. 10)

Osa II: Seuraavat ohjeet kertovat miten keräjäsin runko kiinnitetään Steel Pro™ kehikkoon ja suorakulmisiin kehikoitaisiin:

1. Liitä letku (P6531) keräjäsin rungon pohjaan (P6520). (Katsa Kuva 7)
2. Asenna kehikon koukku: laita säädettävä keppi (P6525) säädettävän kiinnittimen läpi kehikon koukussa (P6526). (Katsa Kuva 8)
3. Kiinnitä koukku kehikon koukku keräjäsin runkoon ja kiristä se toimitetulla ruuvilla (P6521) (Katsa Kuva 9)

ALUSTUTUS: Älä kiristä ruuvia liikaa.

4. Sijoita asennettu kehikon koukku altaaseen lähelle altaan tyhjennysventtiiliä. Säädä koukkuun tarvittaessa ja kiristä mutteri. Varmista, että koukku on kiristetty lujaasti altaan päälle. (Katsa Kuva 10)

Deel II: De volgende instructies zijn voor het vastmaken van de Skimmer op de zwembaden Steel Pro™ Frame en Rechthoekig Frame:

1. Sluit de slang (P6531) aan op e onderkant van de skimmer (P6520). (Zie Fig. 7)
2. Assembleer de framehaak: steek de verstelbare stang (P6525) door de regelbare bevestiging van de framehaak (P6526). (Zie Fig. 8)
3. Maak de geassembleerde framehaak vast aan de skimmer en zet vast met de schroeven (P6521). (Zie Fig. 9)

OPM.: Draai de schroef niet te stevig aan.

4. Plaats de geassembleerde framehaak op het zwembad vlakbij de uitlaatklep. Stel de haak af als dat nodig is en maak de moer vast. Zorg ervoor dat de haak goed om het zwembad vast zit. (Zie Fig. 10)

Sezione II: Di seguito sono fornite le istruzioni per collegare il corpo dello skimmer con la piscina fuoriterra Steel Pro™ e piscine fuoriterra rettangolari:

1. Collegare il tubo flessibile (P6531) alla parte inferiore del corpo dello skimmer (P6520) (Vedere Fig. 7).
2. Montare il gancio: far passare l'asta regolabile (P6525) attraverso il fermo sul gancio (P6526) (Vedere Fig. 8).
3. Fissare il gancio montato al corpo dello skimmer stringendolo con la vite fornita (P6521) (Vedere Fig. 9).

NOTA: Non stringere eccessivamente la vite.

4. Posizionare il gancio montato vicino alla valvola di uscita della piscina. Se necessario, regolare il gancio e stringere il bullone. Assicurarsi che il gancio sia correttamente fissato alla piscina. (Vedere Fig. 10)

Section II: Les instructions suivantes concernent la fixation du corps du dépollueur sur les piscines tubulaires Steel Pro™ Frame et rectangulaire:

1. Fixez le tuyau (P6531) au fond du corps du dépollueur (P6520). (Voir Fig. 7)
2. Montez le crochet: Mettez le manche réglable (P6525) à l'aide de l'attache réglable sur le crochet (P6526). (Voir Fig. 8)
3. Fixez le crochet assemblé sur le corps du dépollueur et serrez-le à l'aide de la vis fournie (P6521). (Voir Fig. 9)

REMARQUE: Ne serrez pas trop la vis.

4. Placez le crochet assemblé sur la piscine à côté de la valve d'évacuation. Réglez le crochet si nécessaire et serrez l'écrou. Assurez-vous que le crochet soit fixé solidement sur la piscine. (Voir Fig. 10)

ΕΝΟΤΗΤΑ II: ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΚΙΜΜΕΡ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΧΑΛΥΒΑΙΝΟΥ ΧΕΛΑΙΟΥ Steel Pro™ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΡΘΟΓΩΝΗΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ:

1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6531) ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΚΙΜΜΕΡ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ (P6520). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 7)
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΝΤΡΟΛΙ (P6526) ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΣΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ (P6526). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 8)
3. ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΣΦΑΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΦΙΞΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ ΒΙΔΑ (P6521). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 9)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΑΠΡΙΕΤΕ ΤΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΤΗ ΒΙΔΑ.

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΠΛΑΝΟ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΠΙΣΙΝΑΙΜΑ. ΔΙΑΦΑΝΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΓΜΕΝΟ ΑΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΛΑΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 10)

Раздел II: Указанные далее инструкции относятся к установке корпуса скиммера на прямоугольные каркасные бассейны и каркасные бассейны Steel Pro™:

1. Подсоедините шланг (P6531) к нижней части корпуса скиммера (P6520). (См. Рис. 7)
2. Собирайте каркасный крючок: вставьте регулируемый шест (P6525) в регулируемое крепление крючка (P6526). (См. Рис. 8)
3. Прикрепите собранный крючок к корпусу скиммера и затяните крепление винтом (P6521). (См. Рис. 9)

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перетяните винт.

4. Поместите собранный крючок в бассейн рядом с выпускным клапаном. При необходимости отрегулируйте крючок и затяните гайку. Убедитесь, что крючок надежно закреплен на бассейне. (См. Рис. 10)

Sekcja II: Następujące instrukcje dotyczą podłączenia korpusu skimmera do rozporowych basenów ogrodowych Steel Pro™ i basenu Prostokątnego:

1. Podłącz wąż (P6531) do spodu korpusu skimmera (P6520). (Patrz Rys. 7)
2. Zamontuj hak konstrukcyjny: przełóż regulowany szpilek (P6525) przez regulowany element zaczepny znajdujący się na haku konstrukcyjnym (P6526). (Patrz Rys. 8)
3. Przyłóż zmontowany hak konstrukcyjny do korpusu skimmera i przyczmuj go za pomocą dołączanego wkrętu (P6521). (Patrz Rys. 9)

UWAGA: Nie wolno za mocno dokręcać śruby.

4. Umieść zmontowany hak konstrukcyjny w pobliżu zaworu spływowego basenu. Jeżeli to konieczne wyreguluj zaczep i dokręć nakrętkę. Upewnij się że zaczep jest pewnie zamocowany na brzegu basenu. (Patrz Rys. 10)

II. rész: Az alábbi utasítások a skimmer korpuzának a Steel Pro™ és Téglalapalakú úti medencékre való rögzítésére vonatkoznak:

1. Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a skimmer korpuzának az aljához (P6520). (Lásd 7. Ábra)
2. A váziaszkáló felszerelése: vigye át a szabályozható rudat (P6525) a váziaszkáló rögzítőjén keresztül (P6526). (Lásd 8. Ábra)
3. Illesse az összeszerelt váziaszkálót a skimmer korpuzához és rögzítse a mellékelt csavarral (P6521). (Lásd 9. Ábra)

FLYÉLELEM: Ne szorítsa meg túlságosan a csavart.

4. Helyezze az összeszerelt váziaszkálót a medence leeresztő szelepeinek a közelébe. Szükség esetén állítsa a kampót és húzza meg az anyát. Ellenőrizze, hogy a kampó biztonságosan rögzítve van-e a medencén. (Lásd 10. Ábra)

Sektion II: Nedanstående instruktioner gäller fästning av skimmer till Steel Pro™ Frame och Rectangular Frame Poolerna:

1. Koppla slang (P6531) till skimmerns undersida (P6520). (Se Fig. 7)
2. Montera kantroken för det justerbara skafvet (P6525) genom det justerbara fästet på kantroken (P6526). (Se Fig. 8)
3. Sätt fast den monterade kantroken på skimmerstommen och fäst med den medföljande skruven (P6521). (Se Fig. 9)

Obs: Dra inte åt skruven för mycket.

4. Placera den monterade kantroken i poolen, i närheten av poolens utmatningsventil. Reglera kroken vid behov och dra åt muttern. Se till att kroken är ordentligt ådragen på poolen. (Se Fig. 10)

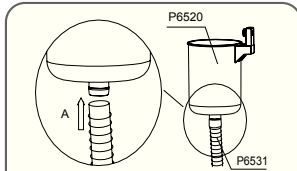


Fig. 7 / Abb. 7 / Kuva. 7 / EIK. 7 / Pnc. 7 / Rys. 7 / 7. Ábra

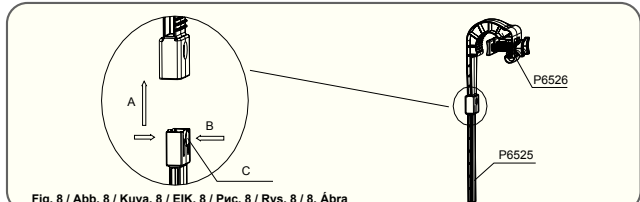


Fig. 8 / Abb. 8 / Kuva. 8 / EIK. 8 / Pnc. 8 / Rys. 8 / 8. Ábra

A	B	C	D	E	F
Insert	Press	Adjustable fastener	Slide	Nut	Top Rail
Insira	Pressione	Fecho ajustável	Slide	Porca	Suporte superior
Insérer	Appuyer	Succion ajustable	Rampin	Tuerca	Palo superior
Einstecken	Drücken	Verstellbarer Verschluss	Schieben	Schraubenmutter	Oberschiene
Työnä	Paina	Säädettävä kiinnitin	Siirä	Mutteri	Yläskiade
Invoeren	Drukken	Regelbare bevestiging	Verschuiven	Moer	Bovensite rail
Inserire	Premere	Fermo regolabile	Scorrere	Dado	Barra superiore
Insérer	Appuyer	Attache réglable	Faire glisser	Ecrou	Traverse supérieure
ΕΙΣΑΓΕΤΕ	ΠΙΕΣΤΕ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ	ΣΥΡΤΕΤΕ	ΠΕΡΙΚΟΧΛΙΟ	ΑΝΩ ΟΔΗΓΟΣ
Вставить	Нажать	Регулируемое крепление	Сдвинуть	Гайка	Верхняя балка
Włóż	Naciśnij	Regulowany element złączny	Przesuwać	Nakrętkę	Listwa górna
Illesze be	Nyomja meg	Szabályozható rögzítő	Csúsztassa el	Anyecskva	Felső peremkötő
For in	Tryck	Justerbart fäste	Dra	Mutter	Poolens övre kant

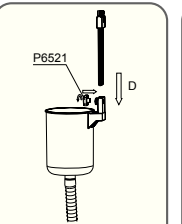


Fig. 9 / Abb. 9 / Kuva. 9 / EIK. 9 / Pnc. 9 / Rys. 9 / 9. Ábra

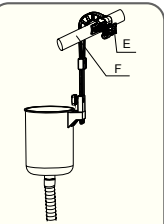


Fig. 10 / Abb. 10 / Kuva. 10 / EIK. 10 / Pnc. 10 / Rys. 10 / 10. Ábra

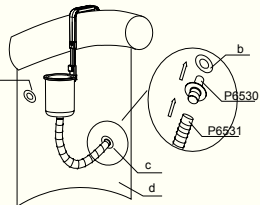


Fig. 11 / Abb. 11 / Kuva. 11 / EIK. 11 / Pvc. 11 / Rys. 11 / 11. Äbra

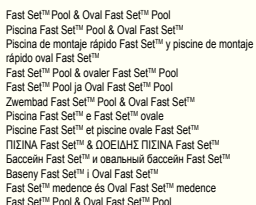


Fig. 13 / Abb. 13 / Kuva. 13 / EIK. 13 / Pvc. 13 / Rys. 13 / 13. Äbra

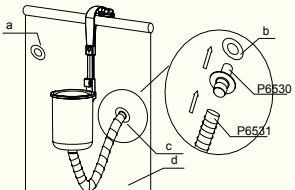


Fig. 12 / Abb. 12 / Kuva. 12 / EIK. 12 / Pvc. 12 / Rys. 12 / 12. Äbra



Fig. 14 / Abb. 14 / Kuva. 14 / EIK. 14 / Pvc. 14 / Rys. 14 / 14. Äbra

a	b	c	d
Upper Hose Connection	Outlet valve	Lower Hose Connection	Inside of the Pool Wall
Ligação Superior da Mangueira	Válvula de saída	Ligação Inferior da Mangueira	Interior da parede da piscina
Conexión de la manguera superior	Válvula de saída	Conexión de la manguera inferior	Dentro de la pared de la piscina
Oberer Schlauchanschluss	Ablassventil	Unterer Schlauchanschluss	Poolwand-Innenseite
Ylämpi letkuliitäntä	Tyhjennysventiili	Alempi letkuliitäntä	Altaan seinämän sisäpuoli
Bovenste slangansluiting	Uitlaatklep	Onderste slangansluiting	Binnenzijde wand zwembad
Collegamento superiore tubo flessibile	Valvola di uscita	Collegamento tubo inferiore	Parete interna piscina
Raccord de tuyau supérieur	Valve d'évacuation	Raccord de tuyau inférieur	Intérieur de la paroi de la piscine
ΑΝΩ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ	ΚΑΤΩ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΤΟΙΧΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ
Верхнее подключение шланга	Выходной клапан	Нижнее подключение шланга	Внутренняя сторона стенки бассейна
Złazka górna weża	Zawór spływowy	Złazka dolna weża	Srona wewnętrzna ściany basenu
Felső tömlőcsatlakozó	Leeresztő szelep	Alsó tömlőcsatlakozó	A medencefal belső része
Övre slangkopping	Utmattingsventil	Nedre slangkopping	Poolväggens insida

Section III: Connect the hose to the pool.

NOTE: Two types of hose adapters are provided; use the one that fits your pool's outlet valve.

- For pool equipped with stopper plugs: remove the plug from inside of the pool's outlet valve and insert the hose adapter (P6530). Connect the hose (P6531) to the hose adapter (P6530). (See Fig. 11 and See Fig. 12)
- For pool equipped with connection valves: remove the debris screen from inside of the pool's outlet valve and screw the hose adapter (P6529) onto the outlet valve. Connect the hose (P6531) to the hose adapter (P6529). (See Fig. 13 and See Fig. 14)

Seção III: Conecte a mangueira à piscina.

NOTA: São fornecidos dois tipos de adaptadores de mangueira; use aquele que serve para a sua válvula de saída da piscina.

- Para as piscinas equipadas com bujão: remova o bujão de dentro da válvula de saída da piscina e insira o adaptador da mangueira (P6530). Ligue a mangueira (P6531) ao adaptador da mangueira (P6530). (Veja Fig. 11 e Fig. 12)
- Para piscinas equipadas com válvulas de ligação: remova a tela de proteção dos refugos de dentro da válvula de saída da piscina e aperte o adaptador da mangueira (P6529) na válvula de saída. Ligue a mangueira (P6531) ao adaptador da mangueira (P6529). (Veja Fig. 13 e Fig. 14)

Sección III: Conecte la manguera a la piscina.

NOTA: Se incluyen dos tipos de adaptadores de mangueira; use el que se acople con la válvula de salida de la piscina.

- Para piscinas equipadas con tapones de tope: quite el tapón desde dentro de la válvula de salida de la piscina e introduzca el adaptador de la manguera (P6530). Conecte la manguera (P6531) al adaptador de la manguera (P6530). (Vea Fig. 11 y Fig. 12)
- Para piscinas equipadas con válvula de conexión: Quite la pantalla de desechos desde dentro de la válvula de salida de la piscina y enrosque el adaptador de la manguera (P6529) en la válvula de salida. Conecte la manguera (P6531) al adaptador de la manguera (P6529). (Vea Fig. 13 y Fig. 14)

Abschnitt III: Schließen Sie die Schlauch an den Pool an.

HINWEIS: Im Lieferumfang sind zwei Schlauchadapter-Typen enthalten; verwenden Sie den, der zu Ihrem Pool-Ablassventil passt.

- Für Pools mit Stöpsel-Ausstattung: Entfernen Sie den Stöpsel aus dem Pool-Ablassventil und stecken Sie den Schlauchadapter (P6530) ein. Schließen Sie den Schlauch (P6531) an den Schlauchadapter (P6530) an. (Siehe Abb. 11 und siehe Abb. 12)
- Für Pools mit Anschlussventil-Ausstattung: Entfernen Sie das Schmutzsieb aus dem Pool-Ablassventil und schrauben Sie den Schlauchadapter (P6529) auf das Ablassventil. Schließen Sie den Schlauch (P6531) an den Schlauchadapter (P6529) an. (Siehe Abb. 13 und siehe Abb. 14)

Osa III: Liitä letku altaaseen.

OHJE: Toimitetaan kahdentyyppisiä letkukaapereita; käytä sitä, joka sopii altaasi tyhjennysventiiliin.

- Altaalle, johon on varustettu pysäytystulpilla: poista tulpia altaan tyhjennysventiiliistä ja työmää se letkukaaperiin (P6530). Liitä letku (P6531) letkukaaperiin (P6530). (Katsota Kuva 11 ja Kuva 12)
- Altaalle, joka on varustettu liitäntäventtiilillä: poista roskasäiliön altaan tyhjennysventiilin sisäpuolelta ja ruuvaa letkukaaperin (P6529) tyhjennysventiiliin. Liitä letku (P6531) letkukaaperiin (P6529). (Katsota Kuva 13 ja Kuva 14)

Deel III: De slang aansluiten op het zwembad.

OPM.: Er worden twee types van slangadapters meegeleverd; gebruik de adapter die geschikt is voor de uitlaatklep van uw zwembad.

- Voor zwembaden uitgerust met stoppen: haal de stop uit de uitlaatklep van het zwembad en monteer de slangadapter (P6530). Sluit de slang (P6531) aan op de slangadapter (P6530). (Zie Fig. 11 en Zie Fig. 12)
- Voor zwembaden uitgerust met aansluitkleppen: haal het scherm uit de uitlaatklep van het zwembad en schroef de slangadapter (P6529) op de uitlaatklep. Sluit de slang (P6531) aan op de slangadapter (P6529). (Zie Fig. 13 en Zie Fig. 14)

Sezione III: Collegare il tubo flessibile alla piscina.

NOTA: Due sono i tipi di adattatore per tubo flessibile forniti. Utilizzare quello compatibile con la valvola di uscita della piscina.

- Per piscine con tappi: estrarre il tappo dalla valvola di uscita della piscina e inserire l'adattatore per tubo flessibile (P6530). Collegare il tubo flessibile (P6531) al relativo adattatore (P6530) (Vedere Fig. 11 e Fig. 12)
- Per piscine con valvole di connessione: rimuove lo schermo protettivo dalla valvola di uscita della piscina e avvitare l'adattatore per tubo flessibile (P6529) alla valvola. Collegare il tubo flessibile (P6531) al relativo adattatore (P6529) (Vedere Fig. 13 e Fig. 14)

Section III: Fixez le tuyau flexible à la piscine.

REMARQUE: Deux types d'adaptateurs de tuyau sont fournis, utilisez celui qui correspond à la valve d'évacuation de votre piscine.

- Pour les piscines équipées de bouchons d'arrêt: enlevez le bouchon de l'intérieur de la valve d'évacuation de la piscine et insérez l'adaptateur de tuyau (P6530). Fixez le tuyau (P6531) à l'adaptateur (P6530). (Voir Fig. 11 et Fig. 12)
- Pour les piscines équipées de soupapes de connexion: enlevez la grille de protection de l'intérieur de la valve d'évacuation et vissez l'adaptateur (P6529) sur la valve d'évacuation. Fixez le tuyau (P6531) à l'adaptateur (P6529) (Voir Fig. 13 et Fig. 14)

ΕΝΟΤΗΤΑ III: ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΔΥΟ ΤΥΠΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΩΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΥ ΠΑΙΡΑΓΙΣΤΗ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.

1. ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΑ ΕΚΙΠΩΣΜΕΝΗ ΜΕ ΒΥΣΜΑΤΑ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6530). ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6531) ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6530). (Βλ. ΕΙΚ. 11 ΚΑΙ ΕΙΚ. 12)

2. ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟΝ ΗΜΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΒΙΔΩΣΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6529) ΠΙΛΩΝ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6531) ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6529). (Βλ. ΕΙΚ. 13 ΚΑΙ ΕΙΚ. 14)

Раздел III: Подсоедините шланг к бассейну.

ПРИМЕЧАНИЕ: В комплекте имеются два типа переходников для шланга; используйте тот, который соответствует выходному клапану вашего бассейна.

- Для бассейна с пробкой: выньте пробку из выпускного клапана бассейна и вставьте переходник шланга (P6530). Присоедините шланг (P6531) к переходнику шланга (P6530). (См. Рис. 11 и Рис. 12)
- Для бассейна с соединительным клапаном: выньте сетку от мусора из выходного клапана бассейна и навинтите переходник шланга (P6529) на выходной клапан. Присоедините шланг (P6531) к переходнику шланга (P6529) (См. Рис. 13 и 14)

Sekcja III: Podłączenie węzła do basenu.

UWAGA: W komplecie są dwa rodzaje złączki węzła; użyj tego, które pasuje do zaworu sphywowego.

1. W przypadku basenu wyposażonego w korki zatykające: usuń zatyczkę z zaworu sphywowego i włóż złączkę węzła (P6530). Podłącz węzł (P6531) do złączki węzła (P6530) (Zob. Rys. 11 i Rys. 12)
2. W przypadku basenu wyposażonego w zawory łączące: usuń sitko filtrujące z zaworu sphywowego basenu i nakręć złączkę węzła na (P6529) zawór sphywowy. Podłącz węzł (P6531) do złączki węzła (P6529) (Zob. Rys. 13 i Rys. 14)

III. rész: Csatlakoztassa a tömlőt a medencéhez.

FIGYLEM! A készletben két típusú tömlőcsatlakozó található; azt használja, amelyik jobban illik a leeresztő szelephez.

1. Az elzáró dugaszokkal felszerelt medence esetében: távolítsa el a dugaszt a medence leeresztő szelephőből és helyezze be a tömlőcsatlakozót (P6530). Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a tömlőcsatlakozóhoz (P6530).

(Ld. 11. Ábra és 12. Ábra)

2. A csatlakozó szelepekkel felszerelt medence esetében: távolítsa el a szűrőszitát a medence leeresztő szelephőből és csavarja rá a tömlőcsatlakozót (P6529) a leeresztő szelepre. Csatlakoztassa a tömlőt (P6531) a tömlőcsatlakozóhoz (P6529) (Ld. 13. Ábra és 14. Ábra).

Sektion III: Anslut slangen till poolen.

OBS: Det medföljer två typer av slangadapter; använd den som passar utmatningsventilens i din pool.

1. För pooler som är utrustade med stoppluggar: ta bort stoppluggen från insidan av poolens utmatningsventil och sätt i slangadaptern (P6530). Koppla slangen (P6531) till slangadaptern (P6530). (Se Fig. 11 och Fig. 12)
2. För pooler som är utrustade med kopplingsventiler: avlägsna smutsfiltret från insidan av poolens utmatningsventil och skruva fast slangadaptern (P6529) till utmatningsventilen. Koppla slangen (P6531) till slangadaptern (P6529) (Se Fig. 13 och Fig. 14).

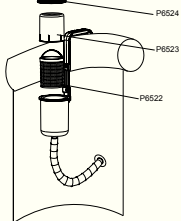


Fig. 15 / Abb. 15 / Kuva. 15 / EIK. 15 / Рис. 15 / Rys. 15 / 15. Ábra

Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool
Piscina Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Piscina de montaje rápido Fast Set™ y piscine de montaje rápido oval Fast Set™
Fast Set™ Pool & ovaler Fast Set™ Pool
Fast Set™ Pool ja Oval Fast Set™ Pool
Zwembad Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
Piscina Fast Set™ e Fast Set™ ovale
Piscina Fast Set™ et piscine ovale Fast Set™
PISCINA FAST SET™ y OVALER FAST SET™
Бассейн Fast Set™ и овальный бассейн Fast Set™
Baseny Fast Set™ i Oval Fast Set™
Fast Set™ medence és Oval Fast Set™ medence
Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool

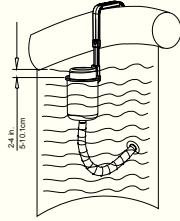


Fig. 17 / Abb. 17 / Kuva. 17 / EIK. 17 / Рис. 17 / Rys. 17 / 17. Ábra

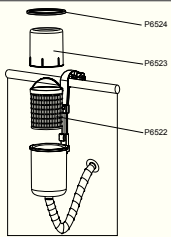


Fig. 16 / Abb. 16 / Kuva. 16 / EIK. 16 / Рис. 16 / Rys. 16 / 16. Ábra

Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool
Piscina Estructura Steel Pro™ & Rectangular
Para piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y piscinas desmontables tubulares rectangulares
Steel Pro™ Frame Pool & rechteckiger Frame Pool
Steel Pro™ -kehikkoallas ja suorakulmainen kehikkoallas
Zwembad Steel Pro™ Frame Pool & Rechthoekig Frame
Piscina Steel Pro™ e piscina a struttura metallica rettangolare
Piscina tubulara Steel Pro™ & Piscine tubulaire rectangulaire
ΠΙΣΚΙΝΑ ΧΑΛΥΒΔΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ Steel Pro™ & ΟΡΘΟΓΩΝΙΑ ΥΠΕΡΕΤΕΙΑ ΠΙΣΚΙΝΑ
Прямоугольные каркасные бассейны и каркасные бассейны
Steel Pro™
Rozporowy basen ogrodowy Steel Pro™ i Basen Prostokątny
Steel Pro™ és Téglalap alakú kereti medence
Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool

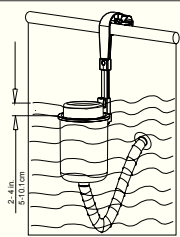


Fig. 18 / Abb. 18 / Kuva. 18 / EIK. 18 / Рис. 18 / Rys. 18 / 18. Ábra

Section IV: Pool Surface Skimmer Operation

1. Place the float (P6523), the basket (P6522) and the cover rim (P6524) into the skimmer body. (See Fig. 15 and See Fig. 16)
 2. The float should be floating off the skimmer body by 5 cm to 10.1 cm (2 in. to 4 in.). Loosen the screw (P6521), slide the skimmer body (P6520) up and down to adjust the height and tighten the screw. (See Fig. 17 and Fig. 18)
- IMPORTANT:** The skimmer must be perpendicular to the water surface at all times.
3. Install the filter pump following the filter pump's owner's manual.
 4. Turn on the filter pump to activate the skimmer.

Seção IV: Instalação e funcionamento do escumador da superfície da piscina

1. Coloque o flutuador (P6523), o cesto (P6522) e a tampa do aró (P6524) no corpo do skimmer. (Veja Fig. 15 e Fig. 16)
 2. O flutuador deve estar flutuando fora do corpo do skimmer entre 5cm a 10,1cm (2" a 4"). Desaperte o parafuso (P6521), deslize o corpo do skimmer (P6520) para cima e para baixo para ajustar a altura e aperte o parafuso. (Veja Fig. 17 e Fig. 18)
- IMPORTANT:** O escumador deve estar sempre perpendicular com a superfície da água.
3. Instale a bomba de filtragem seguindo do Manual do usuário da bomba de filtragem.
 4. Ligue a bomba de filtragem para ativar o escumador.

Sección IV: Instalación y funcionamiento del skimmer para la superficie de la piscina

1. Ponga el flotador (P6523), la cesta (P6522) y el borde de la tapa (P6524) en el cuerpo del skimmer. (Vea Fig. 15 y Fig. 16)
 2. El flotador debe estar flotando fuera del cuerpo del skimmer de 5cm a 10,1cm (2 pulg. A 4 pulg.). Afloje el tornillo (P6521), deslice el cuerpo del skimmer hacia arriba (P6520) y hacia abajo para ajustar la altura y ajuste el tornillo. (Vea Fig. 17 y Fig. 18)
- IMPORTANT:** El skimmer debe quedar perpendicular a la superficie del agua todo el tiempo.
3. Instale la bomba de filtrado siguiendo las instrucciones del manual de la bomba de filtrado.
 4. Encienda la bomba de filtrado para activar el skimmer.

Abschnitt IV: Installation und Betrieb des Pool-Oberflächensaugers

1. Setzen Sie den Schwimmer (P6523), den Korb (P6522) und den Abdeckrahmen (P6524) in das Skimmer-Gehäuse. (Siehe Abb. 15 und siehe Abb. 16)
 2. Der Schwimmer sollte 5cm bis 10,1cm (2 in. Bis 4 in.) vom Skimmer-Gehäuse entfernt schwimmen. Lockern Sie die Schraube (P6521), verschieben Sie das Skimmer-Gehäuse (P6520) hoch und runter, um die Höhe einzustellen und ziehen Sie die Schraube fest. (Siehe Abb. 17 und siehe Abb. 18)
- WICHTIG:** Der Reinger muss sich immer senkrecht zur Wasseroberfläche befinden.
3. Installieren Sie die Filterpumpe unter Beachtung der Anweisungen der Handbuecher.
 4. Schalten Sie die Filterpumpe ein, um den Reinger in Betrieb zu nehmen.

Osa IV: Altaan pinnan puhdistimen asennus ja käyttö

1. Laita kelluke (P6523), kori (P6522) ja suojarengas (P6524) kerääjään runkoon. (Katsu Kuva 15 ja Kuva 16)
 2. Kellukeen tulisi kellua kerääjän rungosta noin 5 - 10,1 cm (2 - 4 tuumaa) etäisyydellä. Löysäytä ruuvia (P6521) siirtä kerääjään runkoa (P6520) ylös ja alas säätääksesi korkeutta ja kiristäaksesi ruuvia. (Katsu Kuva 17 ja Kuva 18)
- TÄRKEÄÄ:** Puhdistimen pitää olla suorassa kulmassa veden pinnan suhteen koko ajan.

3. Asenna suodattimumpumppu sen käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

Doel IV: De skimmer installeren en gebruiken

1. Plaats de vlotter (P6523), de mand (P6522) en de ring (P6524) in de skimmer. (Zie Fig. 15 en See Fig. 16)
 2. De vlotter moet 5cm tot 10,1cm (2 in. tot 4 in.) drijven boven de skimmer. Draai de schroef (P6521) los, schuif de skimmer (P6520) op en naar om de hoogte te regelen en draai de schroeven vast. (See Fig. 17 and Fig. 18)
- BELANGRIJK:** De skimmer moet altijd haaks op het wateroppervlak staan.
3. Installeer de filterpomp volgens de gebruiksaanwijzing van de filterpomp.
 4. Zet de filterpomp aan om de skimmer in werking te zetten.

Sezione IV: Installazione e funzionamento dello skimmer per la superficie della piscina

1. Posizionare il galleggiante (P6523), il cestino (P6522) e la copertura (P6524) sul corpo dello skimmer (Vedere Fig. 15 e 16).
 2. Il galleggiante deve uscire dal corpo dello skimmer di circa 5-10,1cm. Allentare la vite (P6521) e far scorrere su e giù il corpo dello skimmer (P6520) per regolare l'altezza, quindi stringere la vite (Vedere Fig. 17 e 18).
- IMPORTANTE:** Lo skimmer deve sempre essere perpendicolare alla superficie dell'acqua.
3. Installare la pompa a filtro seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso.
 4. Accendere la pompa a filtro per attivare lo skimmer.

Section IV: installation et fonctionnement du skimmer de surface de la piscine

1. Placez le flotteur (P6523), le panier (P6522) et le couvercle (P6524) dans le corps du dépollueur. (Voir Fig. 15 et Fig. 16)
 2. Le flotteur doit flotter à l'extérieur du corps du dépollueur de 5cm à 10,1cm (2 in. à 4 in.). Desserrez la vis (P6521), faites glisser le corps du dépollueur (P6520) vers le haut et vers le bas pour régler la hauteur, puis serrez la vis. (Voir Fig. 17 et Fig. 18)
- IMPORTANT:** Le dépollueur doit être toujours perpendiculaire à la surface de l'eau.
3. Installez la pompe de filtration en suivant le guide d'utilisation de la pompe.
 4. Allumez la pompe de filtration pour activer le dépollueur.

ΕΝΩΤΗΤΑ IV: ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

1. Τοποθετήστε τον πλωτήρα (P6523), το καλάθι (P6522) και το καλύμμα (P6524) στο σώμα του Ξαφριστήριου. (βλ. ΕΙΚ. 15 και ΕΙΚ. 16)
 2. Ο πλωτήρας θα πρέπει να βγαίνει από το σώμα του Ξαφριστήριου κατά περίπου 5cm έως 10,1cm (2 ΕΓΣ 4 INΤΣΕΣ). ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ ΤΗ ΒΙΔΙΑ (P6521) ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΗΣΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (P6520) ΠΑΝΩ ΚΑΙ ΚΑΤΩ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩ ΥΨΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΕΙΞΕΤΕ ΤΗ ΒΙΔΙΑ. (βλ. ΕΙΚ. 17 ΚΑΙ ΕΙΚ. 18)
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το Ξαφριστήριον Πρέπει να είναι ΣΥΝΧΕΩΣ ΚΑΘΕΤΟ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΑΝΤΛΙΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ.
 4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟ.

Раздел IV: Установка и работа скимера для бассейна

1. Включите поплавок (P6523), корзину (P6522) и обод (P6524) в корпус скимера. (См. Рис. 15 и 16)
 2. Поплавок должен плавать, выступая из корпуса скимера на расстояние от 5 до 10 см (от 2 до 4 дюймов). Отрегулируйте винт (P6521), выполните регулировку, сдвигая корпус скимера (P6520) вверх или вниз и затяните винт. (См. Рис. 17 и 18)
- ВАЖНО!** Скимер должен всё время располагаться перпендикулярно поверхности воды.
3. Установите фильтрующий насос, руководствуясь инструкцией пользователя насоса.
 4. Включите фильтрующий насос, чтобы запустить скимер.

Sección IV: Instalación e obsługa syfonu kolektorowego

1. Włóż pływak (P6523), koszyczek (P6522) i kołnierzyk pokrywy (P6524) do korpusu skimmera. (Zob. Ryś. 15 i Rys. 16)
 2. Pływak powinien unosić się nad korpusem skimmera w odległości 5-10, 1cm (2 - 4 in.). Reguluj śrubę (P6521), przesuń korpus skimmera (P6520) do góry i w dół, aby ustawić jego wysokość, i dokręć nakrętkę. (Zob. Ryś. 17 i Rys. 18)
- WAŻNE!** Syfon musi być przez cały czas ustawiony prostopadłe do powierzchni wody.
3. Zainstaluj pompę filtrującą zgodnie z jej instrukcją obsługi.
 4. Aby aktywować syfon przelewowy włącz pompę filtrującą.

IV. rész: Medencfelszíni uszadékfogó telepítése és használata

1. Tegye be az uszót (P6523), a kosarat (P6522) és a fedőkarimát (P6524) a szimmer korpuszába. (Ld. 15. Ábra és 16. Ábra)
 2. Az uszónak a szimmer korpusza felett kell lebegnie 5-10, 1cm-re (2 - 4 in.). Lazítsa meg a csavart (P6521), tolja a szimmer korpuszát (P6520) felfelé és lefelé, hogy a magasságát beállítsa, majd szorítsa meg a csavart. (Ld. 17. Ábra és 18. Ábra)
- FONTOS:** Az uszadékfogónak mindig a vízfelszínen merőlegesen kell állnia.
3. Telepítse a szűrőszívót a szűrőszívató használati útmutatója szerint.
 4. Kapcsolja be a szűrőszívót az uszadékfogó aktiválásához.

Sektion IV: Installation und drift av poolens avskumningsenh

1. Fast flötören (P6523), korgen (P6522) och höljets kantdel (P6524) till skimmern. (Se Fig. 15 och Fig. 16)
 2. Flötören ska flyta 5 till 10, 1 cm från skimmern (2 in. to 4 in.). Lossa skruven (P6521), för skimmern (P6520) upp och ner för att justera höjden och fäst sedan skruven. (Se Fig. 17 och Fig. 18)
- VIKTIGT!** Avskumningsenheten måste hela tiden vara lodrätt i förhållande till vattenytan.
3. Installera filterpumpen enligt filterpumpens bruksanvisning.
 4. Sätt på filterpumpen för att aktivera avskumningsenheten.

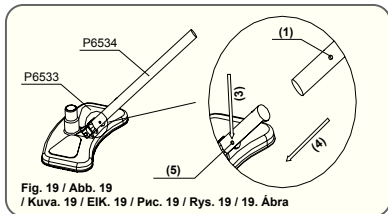


Fig. 19 / Abb. 19 / Kuva. 19 / EIK. 19 / Pvc. 19 / Rys. 19 / 19. Ábra

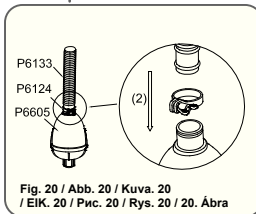


Fig. 20 / Abb. 20 / Kuva. 20 / EIK. 20 / Pvc. 20 / Rys. 20 / 20. Ábra

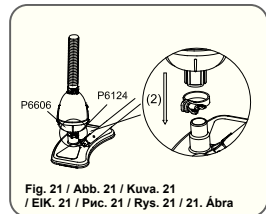


Fig. 21 / Abb. 21 / Kuva. 21 / EIK. 21 / Pvc. 21 / Rys. 21 / 21. Ábra

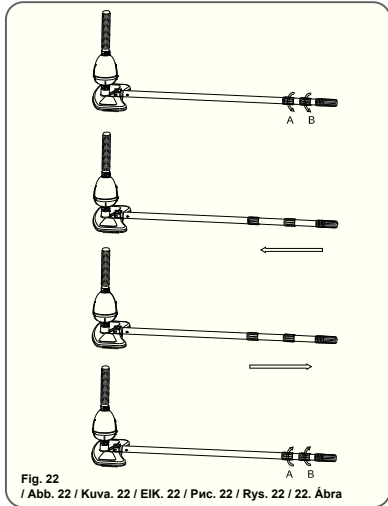
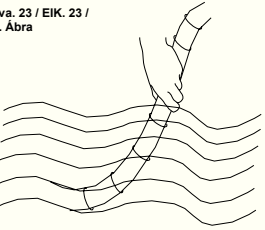


Fig. 22 / Abb. 22 / Kuva. 22 / EIK. 22 / Pvc. 22 / Rys. 22 / 22. Ábra

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Hole	Insert	Press	Slide	Spring-loaded pin
Furo	Insira	Pressione	Slide	Pinos de Mola
Agujero	Introducir	Apretar	Rampa	Clavija con resorte
Loch	Einstecken	Drücken	Schieben	Federstift
Aukko	Tyoynää	Paina	Siirää	Jousikuormitteinen nasta
Opening	Invoeren	Drukken	Verschuiven	Veerpin
Foro	Inserire	Premere	Scorrere	Linguetta a molla
Orifice	Insérer	Appuyer	Faire glisser	Linguet à ressort
ОПН	ΕΙΣΑΓΕΤΕ	ΠΙΕΣΤΕ	ΣΥΡΕΤΕ	ΑΚΙΔΑ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ
Отверстие	Вставить	Нажать	Сдвинуть	Подпружиненная кнопка
Otwór	Włożyć	Naciśnij	Przesunąć	Zawleczka sprężynowa
Nyílás	Illesse be	Nyomja meg	Csúsztassa el	Rugós csövek
Hål	För in	Tryck	Dra	Stift med fjäder

Fig. 23 / Abb. 23 / Kuva. 23 / EIK. 23 / Pvc. 23 / Rys. 23 / 23. Ábra



Pool Vacuum Installation and Operation

Section I: Assemble the Pool Vacuum

1. Connect the vacuum head (P6533) to the pole (P6534) ensuring the spring-loaded pins snap into the pre-drilled holes. (See Fig. 19)
2. Connect the vacuum hose (P6133) to the vacuum body (P6605) and tighten it with the hose clamp (P6124). (See Fig. 20)
3. Connect the vacuum cover (P6606) to the vacuum head (P6533) and tighten it with the hose clamp (P6124). (See Fig. 21)
4. To adjust the length of the pole, turn handle A and B counter clockwise and slide each section to extend or shorten. Turn clockwise to lock each section in place. (See Fig. 22)
5. Place the vacuum into the water and fill the vacuum hose with water in order to remove all the air. (See Fig. 23)

Instalación e funcionamiento do vacío da piscina

1. Ligue a cabeça do aspirador (P6533) à haste (P6534) verificando que os pinos de mola encaixam nos orifícios existentes. (Veja Fig. 19)
2. Ligue a mangueira de vácuo (P6133) ao corpo de vácuo (P6605) e aperte-a com a pinça de mangueira (P6124). (Veja Fig. 20)
3. Ligue a tampa de vácuo (P6606) à cabeça de vácuo (P6533) e aperte-a com a pinça de mangueira (P6124). (Veja Fig. 21)
4. Para ajustar o comprimento da haste, gire a alça A e B no sentido anti-horário e deslize cada seção para alongar ou encurtar. Gire no sentido horário para travar cada seção no lugar. (Veja Fig. 22)
5. Coloque o aspirador na água e encha a mangueira do aspirador com água para remover todo o ar. (Veja Fig. 23)

Instalación y funcionamiento del dispositivo de limpieza por vacío de la piscina

1. Conecte el cabezal del dispositivo de vacío (P6533) al mango (P6534) asegurándose de que las clavijas accionadas por muelles se ajustan en los orificios preinstalados. (Vea Fig. 19)
2. Conecte la manguera de vacío (P6133) al cuerpo del dispositivo de vacío (P6605) y ajústela con la abrazadera de la manguera (P6124). (Vea Fig. 20)

3. Conecte la cubierta del dispositivo de vacío (P6606) al cabezal de vacío (P6533) y ajústela con la abrazadera de la manguera (P6124). (Vea Fig. 21)
4. Para ajustar la longitud del mango, gire el asa A y B en sentido anti-horario y deslice cada sección para alargarla o acortarla. Gire en sentido horario para bloquear cada sección en su sitio. (Vea Fig. 22)
5. Sitúe el dispositivo de limpieza por vacío en el agua y llénelo con la manguera del dispositivo de vacío con agua para extraer todo el aire. (Vea Fig. 23)

Installation und Betrieb des Pool-Absaugers

Abchnitt I: Zusammenbau des Poolsaugers

1. Den Saugerkopf (P6533) auf die Stange (P6534) aufsetzen und sicherstellen, dass die Federstifte in die vorgebohrten Löcher einrasten. (Siehe Abb. 19)
2. Stecken Sie den Saugerschlauch (P6133) auf den Saugerkörper (P6605) und befestigen Sie ihn mit der Schlauchschelle (P6124). (Siehe Abb. 20)
3. Stecken Sie die Saugerabdeckung (P6606) auf den Saugerkopf (P6533) und befestigen Sie diese mit der Schlauchschelle (P6124). (Siehe Abb. 21)
4. Zur Einstellung der Stangenlänge drehen Sie den Griff A und B entgegen den Uhrzeigersinn verlängern oder verkürzen jeden Abschnitt. Im Uhrzeigersinn gedreht, rastet jeder Abschnitt ein. (Siehe Abb. 22)
5. Setzen Sie den Sauger ins Wasser und füllen Sie den Saugerschlauch mit Wasser, damit die Luft vollständig entweichen kann. (Siehe Abb. 23)

Allasimurin asennus ja käyttö

Osa I: Allasimurin asentaminen

1. Liitä imurin pää (P6533) keppiin (P6534) varmistaen, että jousikuormitteiset nastat napsahtavat esiporautettuihin aukkoihin. (Katso Kuva 19)
2. Liitä imurin letku (P6133) imurin runkoon (P6605) ja kiristä se letkunkiristimellä (P6124). (Katso kuva 20)
3. Liitä imurin suojuksen (P6606) imurin päähän (P6533) ja kiristä se letkunkiristimellä (P6124). (Katso Kuva 21)
4. Kepin pituutta säätelemiseksi käännä kädensija A ja B vastapäivään ja siirrä kutakin lohkoa pidentääksesi tai lyhentääksesi. Käännä myötäpäivään lukitaksesi kukin lohko paikalleen. (Katso Kuva 22)
5. Laita imuri veteen ja täytä imurin letku vedellä, jotta poistetaan ilma kokonaan (Katso Kuva 23).

De zwembad-afzuiginstallatie installeren en gebruiken

- Deel I:** Assembleer de zuigeenheid van het zwembad
1. Sluit de zuigkop (P6533) aan op de paal (P6534) en zorg ervoor dat de veerpinnen in de voorgeborende gaten springen. (Zie Fig. 19)
 2. Sluit de vacuümslang (P6133) aan op de behuizing van het vacuümsysteem (P6605) en zet hem vast met de slangklem (P6124). (Zie Fig. 20)
 3. Sluit het vacuümdoeksel (P6606) aan op de vacuümkop (P6533) en zet hem vast met de slangklem (P6124). (Zie Fig. 21)
 4. Om de lengte van de paal te regelen, draai de hendels A en B linksom en verschuif elk deel om te verleggen of te verkorten. Draai rechtsom om elk deel op zijn plaats te vergrendelen. (Zie Fig. 22)
 5. Plaats de zuiger in het water en vul de zuigslang met water om alle lucht te verwijderen. (Zie Fig. 23)

Installazione e funzionamento del sistema di aspirazione

- Sezione I:** Montaggio del sistema di aspirazione della piscina
1. Unire la testa del sistema di aspirazione (P6533) all'asta (P6534) assicurandosi che le linguette a mollo scattino in posizione. (Vedere Fig. 19)
 2. Collegare il tubo di aspirazione (P6133) alla testa dell'aspiratore (P6605) e fissarlo con la fascetta stringitubo (P6124). (Vedere Fig. 20)
 3. Collegare la copertura (P6606) alla testa dell'aspiratore (P6533) e fissarla con la fascetta stringitubo (P6124). (Vedere Fig. 21)
 4. Per regolare la lunghezza dell'asta ruotare in senso antiorario le maniglie A e B, quindi far scorrere ciascuna sezione per allungare o accorciare l'asta. Ruotare in senso orario per bloccare in posizione ciascuna sezione. (Vedere Fig. 22)
 5. Immergere l'aspiratore in acqua e riempire il tubo flessibile con acqua in modo da rimuovere l'aria presente al suo interno. (Vedere Fig. 23)

Installation et fonctionnement de l'aspirateur de la piscine

- Section I:** Monter l'aspirateur de piscine
1. Fixez la tête de l'aspirateur (P6533) au manche (P6534) en vous assurant que les languettes à ressort s'enclenchent dans les ouvertures percées. (Voir Fig. 19)
 2. Fixez le tuyau de l'aspirateur (P6133) au corps (P6605) et serrez-le à l'aide du collier de serrage (P6124). (Voir Fig. 20)
 3. Fixez le couvercle de l'aspirateur (P6606) à la tête de l'aspirateur (P6533) et serrez-le à l'aide du collier de serrage (P6124). (Voir Fig. 21)
 4. Pour régler la longueur du manche, tournez les poignées A et B dans le sens des aiguilles d'une montre et faites glisser chaque section pour l'allonger ou le raccourcir. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre en place chaque section. (Voir Fig. 22)
 5. Placez l'aspirateur dans l'eau et remplissez d'eau le tuyau de l'aspirateur pour éliminer tout l'air. (Voir Fig. 23)

- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ**
ΕΠΟΧΗ I: ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ
1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6533) ΣΤΟ ΚΟΝΤΑΡΙ (P6534) ΒΕΒΑΙΩΣΑΝΤΑΣ ΟΤΙ ΟΙ ΑΚΙΛΕΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ ΚΟΥΠΙΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΙΜΕΝΕΣ ΟΠΕΣ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 19)
 2. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6133) ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6605) ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟΝ ΜΕ ΤΟΝ ΣΦΙΚΤΗΡΑ (P6124). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 20)
 3. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6606) ΜΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6533) ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΟΝ ΣΦΙΚΤΗΡΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6124). (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 21)
 4. ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ, ΣΤΡΕΦΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ Α ΚΑΙ Β ΠΑΡΑΤΡΟΦΕΑ ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΙΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΠΑΝΑ ΠΡΟΕΚΤΕΙΝΕΤΕ Η ΝΑ ΒΡΑΧΥΝΕΤΕ. ΣΤΡΕΦΤΕ ΔΕΙΞΤΡΟΦΑ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 22)
 5. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΤΗΜΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΤΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΜΕ ΝΕΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ

ΟΛΟΓ ΤΟΥ ΑΕΡΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 23)

Установка и работа вакуум-отсоса для бассейна

- Раздел I:** Сборка вакуум-отсоса
1. Наденьте головку вакуум-отсоса (P6533) на шест (P6534), при этом подпружиненные язычки должны попасть в отверстия. (См. Рис. 19)
 2. Прикрепите шланг подсоса (P6133) к корпусу вакуум-отсоса (P6605) и затяните хомут (P6124). (См. Рис. 20)
 3. Прикрепите крышку подсоса (P6606) к головке вакуум-отсоса (P6533) и затяните хомут (P6124). (См. Рис. 21)
 4. Для регулировки длины шеста, поверните ручки А и В против часовой стрелки и раздвигайте или сдвигайте секции до нужной длины. Поверните секции по часовой стрелке, чтобы зафиксировать их по месту. (См. Рис. 22)
 5. Поместите отсос в воду и наполните шланг водой, чтобы в нем совсем не осталось воздуха. (См. Рис. 23)

Instalacja i obsługa odkurzacza basenowego

- Sekcja I:** Montaż odkurzacza basenowego
1. Połącz głowicę odkurzacza (P6533) do rurki (P6534), sprawdzając, czy zawleczki sprężynowe zatrzasują się w uprzednio wywierconych otworach. (Patrz Rys. 19)
 2. Połącz węz odkurzacza (P6133) z korpusem odkurzacza (P6605) i przymocuj ją opaską zaciskową (P6124). (Patrz Rys. 20)
 3. Połącz obudowę odkurzacza (P6606) z głowicą odkurzacza (P6533) i przymocuj ją opaską zaciskową (P6124). (Patrz Rys. 21)
 4. Aby ustawić długość rurki, obróć uchwyty A i B w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesuwać segmenty, wydłużając lub skracając ją. Obróć każdy segment zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go. (Patrz Rys. 22)
 5. Włóż odkurzacza do wody i napełnij rurę odkurzacza wodą, aby usunąć powietrze z niej. (Patrz Rys. 23)

Medenceporszívó telepítés és használata

- I. rész:** A medence porszívó felszerelése
1. Csatlakoztassa a porszívófejét (P6533) a csőhöz (P6534), ellenőrizve, hogy a rugós csúcsok beakadnak az előre kifúrt lyukakba. (Lásd 19. Ábra)
 2. Csatlakoztassa a porszívó gégecsövet (P6133) a porszívótesthez (P6605) és rögzítse a csatlakozással (P6124). (Lásd 20. Ábra)
 3. Csatlakoztassa a porszívó fedelét (P6606) a porszívófejéhez (P6533) és rögzítse a csatlakozással (P6124). (Lásd 21. Ábra)
 4. A cső hosszának a beállításához fordítsa el az A és B fogantyút az óramutató járásával ellentétesen és csúsztassa el mindkét szegmensét, hogy a csövet meghosszabbítsa, vagy lerövidítse. A szegmenseket fordítsa el az óramutató járásával megegyezőben, hogy így rögzítse legyenek. (Lásd 22. Ábra)
 5. Helyezze be a porszívót a vízbe és töltsen meg a tömlőjét vízzel, hogy abból az összes levegő távozzon. (Lásd 23. Ábra)

Poolsugarsugars installation and drift

- Section I:** Montering av poolens vakuumanordning
1. Koppla vakuummunstycket (P6533) till skftet (P6534) och försäkra dig om att de fädrande stiften faster fast i de förborrade hålen. (Se Fig. 19)
 2. Koppla vakuumslangen (P6133) till vakuummunstycket (P6605) och spänn med slangklemmen (P6124). (Se Fig. 20)
 3. Koppla vakuumlocket (P6606) till vakuummunstycket (P6533) och spänn med slangklemmen (P6124). (Se Fig. 21)
 4. För att justera skaftets längd ska man vrida handtag A och B moturs och dra i delarna för att dra ut eller korta dem. Vrid medurs för att låsa delarna på plats. (Se Fig. 22)
 5. Placera vakuumanordningen i vattnet och fyll vakuumslangen med vatten för att avlägsna all luft. (Se Fig. 23)

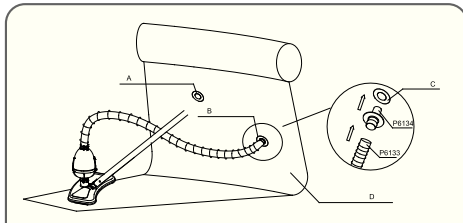


Fig. 24 / Abb. 24 / Kuva. 24 / EIK. 24 / Pnc. 24 / Rys. 24 / 24. Ábra

- Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool
 Piscina Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
 Piscina de montaje rápido Fast Set™ y piscine de montaje rápido oval Fast Set™
 Fast Set™ Pool & ovaler Fast Set™ Pool
 Fast Set™ Pool ja Oval Fast Set™ Pool
 Zwembad Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™
 Piscina Fast Set™ e Fast Set™ ovale
 Piscine Fast Set™ et piscine ovale Fast Set™
 ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™ & ΟΒΑΛΗΣ ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™
 Бассейн Fast Set™ и овалный бассейн Fast Set™
 Басейн Fast Set™ и Oval Fast Set™
 Fast Set™ medence és Oval Fast Set™ medence
 Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool

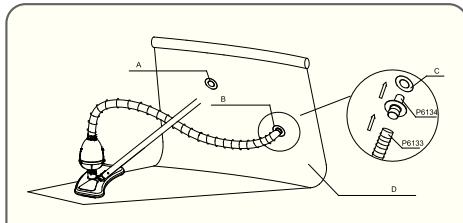


Fig. 25 / Abb. 25 / Kuva. 25 / EIK. 25 / Pnc. 25 / Rys. 25 / 25. Ábra

- Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool
 Piscina Estructura Steel Pro™ & Rectangular
 Para piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y piscinas desmontables tubulares rectangulares
 Steel Pro™ Frame Pool & rechteckiger Frame Pool
 Steel Pro™ kehikkoolas ja suorakaiteinen kehikkoolas
 Zwembad Steel Pro™ Frame Pool & Rechthoekig Pool
 Piscina Steel Pro™ y piscina a struttura metallica rettangolare
 Piscine tubulaire Steel Pro™ y Piscine tubulaire rectangulaire
 ΠΙΣΙΝΑ ΧΑΛΥΒΑΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ Steel Pro™ & ΟΡΘΟΓΩΝΙΑ ΥΠΕΡΓΕΙΑ ΠΙΣΙΝΑ
 Прямугольные каркасные бассейны и каркасные бассейны Steel Pro™
 Rozprożony i basen ogradowy Steel Pro™ i Basen Prostokątny
 Steel Pro™ és Téglalap alakú kerți medence
 Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool

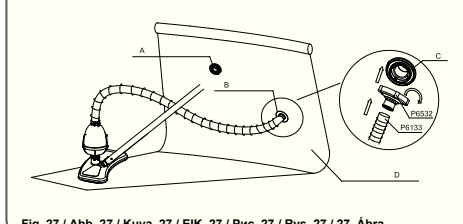


Fig. 27 / Abb. 27 / Kuva. 27 / EIK. 27 / Pnc. 27 / Rys. 27 / 27. Ábra

Section I: Connect the Pool Vacuum to the pool.

NOTE: Two types of hose adapters are provided; use the one that fits your pool's outlet valve.

- For pool equipped with stopper plugs: remove the plug from inside of the pool's outlet valve and insert the hose adapter (P6134). Connect the vacuum hose (P6133) to the hose adapter (P6134). (See Fig. 24 and See Fig. 25)
- For pool equipped with connection valves: remove the debris screen from inside of the pool's outlet valve and screw the hose adapter (P6532) onto the outlet valve. Connect the hose (P6133) to the hose adapter (P6532). (See Fig. 26 and See Fig. 27)

Sección II: Ligue o Aspirador da Piscina à piscina.

NOTE: São fornecidos dois tipos de adaptadores de mangueira; use aquele que serve para a sua válvula de saída da piscina.

- Para as piscinas equipadas com bujões: remova o bujão do dentro da válvula de saída da piscina e insira o adaptador da mangueira (P6134). Ligue a mangueira (P6133) ao adaptador da mangueira (P6134). (Veja Fig. 24 e Fig. 25)
- Para piscinas equipadas com válvulas de ligação: remova a tela de proteção dos refugos de dentro da válvula de saída da piscina e aperte o adaptador da mangueira (P6532) na válvula de saída. Ligue a mangueira (P6133) ao adaptador da mangueira (P6532). (Veja Fig. 26 e Fig. 27)

Sección II: Conecte el dispositivo de vacío de la piscina a la piscina.

NOTA: Se incluyen dos tipos de adaptadores de mangueira; use el que se acople con la válvula de salida de la piscina.

- Para piscinas equipadas con tapones de tope: quite el tapón desde dentro de la válvula de salida de la piscina e introduzca el adaptador de la mangueira (P6134). Conecte la mangueira (P6133) al adaptador de la mangueira (P6134). (Vea Fig. 24 y Fig. 25)
- Para piscinas equipadas con válvulas de conexión: Quite la pantalla de desechos desde dentro de la válvula de salida de la piscina y enrosque el adaptador de la mangueira (P6532) en la válvula de salida. Conecte la mangueira (P6133) al adaptador de la mangueira (P6532) (Vea Fig. 26 y Fig. 27)

Abchnitt II: Anschluss des Poolsaugers an den Pool.

INHWEIS: Im Lieferumfang sind zwei Schlauchadapter-Typen enthalten; verwenden Sie den, der zu Ihrem Pool-Ablassventil passt.

- Für Pools mit Stöpsel-Ausstattung: Entfernen Sie den Stöpsel aus dem Pool-Ablassventil und stecken Sie den Schlauchadapter (P6134) ein. Schließen Sie den Schlauch (P6133) an den Schlauchadapter (P6134) an. (Siehe Abb. 24 und siehe Abb. 25)
- Für Pools mit Anschlussventil-Ausstattung: Entfernen Sie das Schmutzsieb aus dem Pool-Ablassventil und schrauben Sie den Schlauchadapter (P6532) auf das Ablassventil. Schließen Sie den Schlauch (P6133) an den Schlauchadapter (P6532) an. (Siehe Abb. 26 und siehe Abb. 27)

Osa II: Liitä allasurimi altaaseen.

MUISTUTUS: Toimitetaan kahdentyyppisiä liitännäsovattaita; käytä sitä, joka sopii altaasi tyhjennysventiiliin.

- Altaalle, jotka on varustettu pysäytystulpilla: poista tulpia altaan tyhjennysventiiliistä ja tyynnä se letkuadapterin (P6134). Liitä letku (P6133) letkuadapteriin (P6134). (Katso Kuva 24 ja EIK. 25)
- Altaalle, jotka on varustettu liitäntäventiileillä: poista roskasieppi altaan tyhjennysventiiliin sisäpuolelta ja ruuvaa letkuadapteri (P6532) tyhjennysventiiliin. Liitä letku (P6133) letkuadapteriin (P6532). (Katso Kuva 26 ja EIK. 27)

Deel II: Sluit de zuiger aan op het zwembad.

OPM.: Er worden twee types van slangadapters meegeleverd; gebruik de adapter die geschikt is voor de uitlaatklep van uw zwembad.

- Voor zwembaden uitgerust met stoppen: haal de stop uit de uitlaatklep van het zwembad en monteer de slangadapter (P6134). Sluit de slang (P6133) aan op de slangadapter (P6134). (Zie Fig. 24 en Zie Fig. 25)
- Voor zwembaden uitgerust met aansluitventielen: haal het scherm uit de uitlaatklep van het zwembad en schroef de slangadapter (P6532) op de uitlaatklep. Sluit de slang (P6133) aan op de slangadapter (P6532) (Zie Fig. 26 en Zie Fig. 27)

Sezione II: Collegamento dell'aspiratore alla piscina.

NOTA: Due sono i tipi di adattatore per tubo flessibile forniti. Utilizzare quello compatibile con la valvola di uscita della vostra piscina.

- Per piscine con tappi: estrarre il tappo dalla valvola di uscita della piscina e inserire l'adattatore per tubo flessibile (P6134). Collegare il tubo flessibile (P6133) all'adattatore (P6134) (Vedere Fig. 24 e 25).
- Per piscine con valvole di connessione: rimuovere lo schermo protettivo dalla valvola di uscita della piscina e avvitare l'adattatore per tubo flessibile (P6532) alla valvola. Collegare il tubo flessibile (P6133) all'adattatore (P6532) (Vedere Fig. 26 e 27).

Section II: Fixez l'aspirateur à la piscine.

REMARQUE: Deux types d'adaptateurs de tuyau sont fournis, utilisez celui qui correspond à la valve d'évacuation de votre piscine.

- Pour les piscines équipées de bouchons d'arrêt: enlevez le bouchon de l'intérieur de la valve d'évacuation de la piscine et insérez l'adaptateur de tuyau (P6134). Fixez le tuyau (P6133) à l'adaptateur (P6134). (Voir Fig. 24 et Fig. 25)
- Pour les piscines équipées de soupapes de connexion: enlevez la grille de protection de l'intérieur de la valve d'évacuation et vissez l'adaptateur (P6532) sur la valve d'évacuation. Fixez le tuyau (P6133) à l'adaptateur (P6532) (Voir Fig. 26 et Fig. 27)

ΕΠΟΡΤΗΤΑ ΙΙ: ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΝΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΔΥΟ ΤΥΠΟΙ ΠΡΟΑΡΜΟΓΩΝ ΕΘΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΣΑΣ.

- ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΗ ΜΕ ΒΥΣΜΑΤΑ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΑΡΜΟΓΩΓΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6134). ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6133) ΣΤΟΝ ΠΡΟΑΡΜΟΓΩΓΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6134). (ΒΛ. ΕΙΚ. 24 ΚΑΙ ΕΙΚ. 25)
- ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΒΑΒΙΔΙΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟΝ ΗΜΟ ΑΠΡΟΠΗΜΑΤΟ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΒΑΒΙΔΙΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΒΙΔΩΣΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΑΡΜΟΓΩΓΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6532) ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΒΑΒΙΔΙΑ ΕΞΟΔΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6133) ΣΤΟΝ ΠΡΟΑΡΜΟΓΩΓΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6532). (ΒΛ. ΕΙΚ. 26 ΚΑΙ ΕΙΚ. 27)

Раздел II: Присоединение вакуум-отсоса к бассейну.

ПРИМЕЧАНИЕ: В комплекте имеется два типа переходников для шланга; воспользуйтесь тем, который соответствует выходному клапану вашего бассейна.

- Для бассейна с пробкой: выньте пробку из выпускного клапана бассейна и вставьте переходник шланга (P6134). Присоедините шланг (P6133) к переходнику шланга (P6134). (См. Рис. 24 и 25)
- Для бассейна с соединительным клапаном: выньте сетку от мусора из выпускного клапана бассейна и навинтите переходник шланга (P6532) на

выходной клапан. Присоедините шланг (P6133) к переходнику шланга (P6532) (См. Рис. 26 и 27)

Sekcja II: Podłącz Odkurzacza basenowy do basenu.

UWAGA: W komplecie są dwa rodzaje złączące węzła; użyj tego, które pasuje do zaworu sprywnego.

- W przypadku basenu wyposażonego w korki zatykające: usuń zatykaczkę z zaworu sprywnego i włóż złączące węzła (P6134). Podłącz węzła (P6133) do złączące węzła (P6134). (Zob. Rys. 24 i Rys. 25)
- W przypadku basenu wyposażonego w zawory łączące: usuń sitko filtrujące z zaworu sprywnego basenu i nakręć złączące węzła na (P6532) zawór sprywny. Podłącz węzła (P6133) do złączące węzła (P6532) (Zob. Rys. 26 i Rys. 27)

II. RÉZÉ: Csatlakoztassa a porzívót a medencéhez.

FIGYELÉS: A készletben két típusú tömlőcsatlakozó található; azt használja, amelyik jobban illik a leeresztő szelephez.

- Az elzáró dugaszokkal felszerelt medence esetében: távolítsa el a dugaszt a medence leeresztő szelepeiből és helyezze be a tömlőcsatlakozót (P6134). Csatlakoztassa a tömlőt (P6133) a tömlőcsatlakozóhoz (P6134). (Ld. 24. Ábra és 25. Ábra.)
- A csatlakozó szelepekkel felszerelt medence esetében: távolítsa el a szűrőszitát a medence leeresztő szelepeiből és csavarja rá a tömlőcsatlakozót (P6532) a leeresztő szelepre. Csatlakoztassa a tömlőt (P6532) a tömlőcsatlakozóhoz (P6529) (Ld. 26. Ábra és 27. Ábra.)

Sektion II: Koppla vakuumanordningen till poolen.

OBS: Det medföljer två typer av slangadapter; använd den som passar utmatningsventilens i din utrustning.

- För pooler som är utrustade med stoppluggar: ta bort stoppluggen från insidan av poolens utmatningsventil och sätt i slangadaptern (P6134). Koppla slang (P6133) till slangadaptern (P6134). (Se Fig. 24 och Fig. 25)
- För pooler som är utrustade med kopplingsventiler: avlägsna smutsfiltret från insidan av poolens utmatningsventil och skruva fast slangadaptern (P6532) till utmatningsventilen. Koppla slang (P6133) till slangadaptern (P6532) (Se Fig. 26 och Fig. 27).

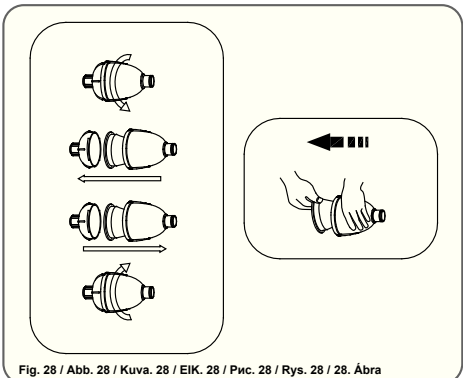


Fig. 28 / Abb. 28 / Kuva. 28 / EIK. 28 / Рис. 28 / Rys. 28 / 28. Ábra

Section III: Pool Vacuum Operation

- Set up the filter pump following the filter pump owner's manual. Turn on the filter pump to activate the pool vacuum.

NOTE: If the filter pump is running dry, no water flowing into the filter pump, please open the air release valve to bleed the air from the filter pump. When water starts to flow out, close the air release valve.

- Sweep the entire bottom surface of the pool liner until it is clean.
- When finished, unplug the filter pump and remove any debris from the debris bag and filter cartridge. (See Fig. 28)

NOTE: The internal debris bag is designed to trap leaves and larger debris. Never use your pool vacuum without the debris bag; failure to do so may clog your filter pump. Make sure to empty the debris bag regularly to ensure the maximum suction possible.

Seção III: Operação de vácuo da piscina

- Instale a bomba de filtragem seguindo do Manual do usuário da bomba de filtragem. Ligue a bomba de filtragem para ativar o vácuo da piscina.

NOTA: Se a bomba de filtragem estiver funcionando seca, e se não houver água circulando, por favor abra a válvula de liberação do ar para efetuar a sangria da bomba de filtragem. Quando a água começar a sair, feche a válvula de liberação do ar.

- Dobre toda a superfície inferior do alinador da piscina até que ele esteja limpo.
- Quando tiver terminado, desligue a bomba de filtro e remova quaisquer detritos do saco de detritos e do cartucho do filtro. (Veja Fig. 28)

NOTA: O saco de detritos interno está concebido para aprisionar folhas e detritos de maiores dimensões. Nunca utilize o seu aspirador de piscina sem o saco de detritos; caso não o faça pode entupir a sua bomba de filtro. Certifique-se que esvazia o saco de detritos com frequência para assegurar o máximo de sucção possível.

Sección III: Funcionamiento del dispositivo de limpieza por vacío de la piscina

- Ajuste la bomba de filtrado siguiendo el manual de la bomba de filtrado. Encienda la bomba de filtrado para activar el dispositivo de limpieza por vacío de la piscina.

NOTA: Si la bomba de filtrado trabaja en seco, sin que salga agua de la misma, por favor abra la válvula de liberación de aire para purgar el aire de la bomba de filtrado. Cuando comience a salir el agua, cierre la válvula de liberación del aire.

- Barrá toda la superficie inferior del forro de la piscina hasta que esté limpio.
- Quando haya acabado, desconecte la bomba de filtrado, y quite los restos de la bolsa de recogida de desechos que hayan podido quedar en el cartucho del filtro. (Vea Fig. 28)

NOTA: La bolsa de recogida de desechos interna está diseñada para atrapar las hojas y los restos más grandes. No use nunca el dispositivo de limpieza de vacío sin la bolsa de recogida; puede atascar la bomba de filtrado. Asegúrese de vaciar la bolsa de desechos de manera regular para asegurar la máxima succión.

Abschnitt III: Betrieb des Poolabsaugers

1. Montieren Sie die Filterpumpe unter Beachtung der Anweisungen der Handbücher der Filterpumpe. Schalten Sie die Filterpumpe ein, um den Poolabsauger in Betrieb zu nehmen.

HINWEIS: Bitte öffnen Sie das Entlüftungsventil, um die Luft aus der Filterpumpe abzulassen, wenn die Filterpumpe trocken läuft und kein Wasser in die Filterpumpe fließt. Schließen Sie das Entlüftungsventil, wenn Wasser austritt.

2. Reinigen Sie den gesamten Grund des Pools, bis er sauber ist.

3. Ziehen Sie zum Schluss den Stecker der Filterpumpe und entfernen den Schmutz aus Filterbeutel und Filterkartusche. (Siehe Abb. 28)

HINWEIS: Der Filter-Innenbeutel ist dafür ausgelegt, Blätter und größeren Schmutz aufzufangen. Benutzen Sie Ihren Poolsauger niemals ohne Filterbeutel; andernfalls kann es zur Verstopfung Ihrer Filterpumpe kommen. Zur Gewährleistung der höchst möglichen Saugleistung sorgen Sie bitte dafür, dass der Filterbeutel regelmäßig geleert wird.

Osa III: Allasimurin käyttö

1. Säädä suodatinpumpun sen käyttöooppaan ohjeiden mukaisesti. Aktivoi allasimurin käynnistämällä suodatinpumpun.

MIUSTUTUS: Jos suodatinpumpun käy kuivana eikä siihen virtaa vettä, tyhjennä ilma pumpusta avamalla ilmaventtiiliä. Kun vettä alkaa virtaamaan ulos, sulje ilmaventtiili. 2. Puhki koko altaan vaurauksen pinta puhtaaksi.

3. Kun toteatetaan, irrota suodatinpumpun ja poista kaikki roskat roskapussista ja suodattinkasetista. (Kasto kuva 28)

MIUSTUTUS: Sisäinen roskapussi on suunniteltu pitämään lehdet ja isommat roskat. Älä koskaan käytä allasimurin ilman roskapussia; käyttö ilman pussia voi tukkia suodatinpumpun. Varmista, että tyhjennät roskapussin säännöllisin väliajoin, jotta taataan paras mahdollinen imuteho.

Deel III: De zwembadzuiger gebruiken

1. Zet de filterpomp op volgens de gebruiksaanwijzing van de pomp. Zet de filterpomp aan om de zwembadzuiger in werking te zetten.

OPM: Als de filterpomp droog loopt en er geen water in de pomp stroomt, open dan het ontluichtingsventiel om de lucht uit de pomp te halen. Sluit het ontluichtingsventiel zodra het water begint te lopen.

2. Zuig de hele bodem van het zwembad tot dat bodem schoon is.

3. Puhki u koko altaan vaurauksen pinta puhtaaksi.

OPMERKING: De interne vuilzak is ontworpen om bladeren en groter vuil in op te vangen. Gebruik het vacuümsysteem van uw zwembad nooit zonder vuilzak. Hierdoor kan uw filterpomp verstopt raken. Zorg ervoor dat u de vuilzak, voor een zo groot mogelijk zuigkracht, regelmatig leeg.

Sezione III: Funzionamento dell'aspiratore

1. Montare la pompa a filtro seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Accendere la pompa a filtro per attivare l'aspiratore.

NOTA: Se la pompa a filtro gira a secco, ossia senza acqua, aprire la valvola di rilascio dell'aria per farla fuoriuscire dalla pompa. Quando l'acqua inizia a defluire, chiudere la valvola.

2. Pulire a fondo la superficie inferiore della piscina.

3. Al termine dell'operazione, scollegare la pompa a filtro e rimuovere lo sporco accumulato nel sacchetto di raccolta e la cartuccia del filtro (Vedere Fig. 28)

NOTA: Il sacchetto di raccolta interno è stato progettato per trattare le foglie e materiale più grande. Non utilizzare mai il sistema di aspirazione senza il sacchetto di raccolta, altrimenti vi è il rischio di intasare la pompa a filtro. Svuotare regolarmente il sacchetto di raccolta per migliorare l'efficacia dell'aspirazione.

Section III: Fonctionnement de l'aspirateur de piscine

1. Réglez la pompe de filtration en suivant le guide d'utilisation de la pompe. Allumez la pompe de filtration pour activer l'aspirateur de piscine.

REMARQUE: Si la pompe de filtration fonctionne à sec, il n'y a pas d'eau qui passe dans la pompe, ouvrez la valve de désaération pour purger l'air de la pompe de filtration. Quand l'eau commence à passer, fermez la valve de désaération.

2. Balayez toute la surface du revêtement de la piscine jusqu'à ce qu'il soit propre.

3. A la fin, débranchez la pompe de filtration et éliminez tous les déchets contenus dans le sacchet à déchets et dans la cartouche du filtre. (Voir Fig. 28)

REMARQUE: Le sacchet à déchets est conçu pour recueillir les feuilles et les gros déchets. N'utilisez jamais l'aspirateur de piscine sans sacchet à déchets, sinon votre pompe de filtration risque de se boucher. Videz régulièrement le sacchet à déchets pour assurer la plus grande aspiration possible.

ΕΠΙΘΕΤΑ III: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΠΙΣΙΝΑΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΝ Η ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΝΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΠΕΡΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ. ΟΤΑΝ ΕΞΙΝΗΞΕΙ Η ΡΟΗ ΤΟΥ ΕΚΡΟΝ ΝΕΡΟΥ, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΑΕΡΑ.

2. ΖΗΚΟΥΠΗΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΠΥΘΜΕΝΑ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΕΩΣ ΤΟ ΕΞΕΙΝΗΞΕΙ Η ΡΟΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.

3. ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ, ΑΠΟΥΧΛΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΗΣΤΕ ΟΡΘΟΛΟΓΙΩΤΕ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΑΚΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΦΙΛΤΡΟΥ. (ΒΛΕΠ ΕΙΚ. 28)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ΕΞΕΤΡΟΧΟΣ ΣΑΚΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗ ΦΥΛΛΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΖΥΚΕΥΣΗ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΣΑΚΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΡΤΟΥΧΑ ΣΥΜΦΙΛΤΡΩΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΑΣ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΟ ΣΑΚΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΔΥΝΑΤΗΣ ΑΝΑΡΡΩΦΗΣΗΣ.

Раздел III: Работа вакуум-отсоса для бассейна

1. Настроить фильтрующий насос согласно инструкциям руководства пользователя к насосу. Включите фильтрующий насос, чтобы запустить вакуум-отсос.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если насос работает всухую, и вода в него не попадает, откройте клапан стравливания воздуха, чтобы выпустить воздух из насоса. Когда вода начнет поступать в насос, закройте клапан стравливания воздуха.

2. Пройдите насадкой по всему дну и боковым поверхностям бассейна изнутри до тех пор, пока они не станут чистыми.

3. После окончания работы выключите фильтрующий насос из сети и удалите мусор из мешка для мусора и вкладыша фильтра. (См. Рис. 28)

ПРИМЕЧАНИЕ: Внутренний мешок для мусора служит для улавливания листьев и крупного мусора. Никогда не пользуйтесь вакуум-отсосом для бассейна без мешка для мусора. От этого фильтрующий насос может забиться мусором.

Обязательно регулярно очищайте мешок для мусора, это позволит добиться максимального всасывания.

Sekcja III: Obsługa odkurzacza basenowego

1. Ustaw pompę filtracyjną zgodnie z jej instrukcją obsługi. Aby aktywować odkurzacza włączyć pompę filtracyjną.

UWAGA: Jeżeli pompa będzie pracować na sucho – nie będzie przez nią przepływać woda, należy otworzyć zawór spuszczenia powietrza z pompy. Gdy woda zacznie przepływać, należy zamknąć zawór spuszczenia powietrza.

2. Dokładnie wyczyść całą dolną powierzchnię basenu.

3. Po sprzątaniu odłącz pompę filtracyjną od zasilania i usuń zanieczyszczenia z worka zbierającego i wkładki filtra. (Patrz Rys. 28)

UWAGA: Wewnętrzny worek zbierający służy do zatrzymywania liści i większych zanieczyszczeń. Nigdy nie używaj odkurzacza basenowego bez założonego worka zbierającego, jego brak może doprowadzić do zatkania pompy filtracyjnej. Nie zapominaj o regularnym opróżnianiu worka zbierającego, co zapewni maksymalną siłę ssania.

III. rész: A medenceporszívó használatá

1. Telepítse be a szűrőszívót úgy a szűrőszívató használati útmutatója szerint.

Kapcsolja be a szűrőszívót úgy a medenceporszívó aktívalásához.

FIGYELEM: Ha szárazon járja le a szűrőszívót, és nem áramlik a víz a szűrőszívatóba, akkor nyissa ki a biztonsági zárat, hogy a szűrőszívótól távozzon a levegő. Amikor víz kezd kiarámozni, zárja el a biztonsági légszelepet.

2. Tisztítsa meg teljesen a medence fenekét.

3. A takarítás befejezése után húzza ki a szűrőszívató csatlakozó dugóját a konnektorból, majd tisztítsa ki a gyűjtőszakót és a szűrőbetétet. (Lásd 28. Ábra)

FIGYELEM: A beltéri gyűjtőszakó a falevelek és nagyobb méretű szennyeződések összegyűjtésére szolgál. Sohasem használja a medence porszívót a gyűjtőszakó nélkül; a hiánya a szűrőszívató eldugulását okozhatja. A gyűjtőszakót rendszeresen ürítse ki, hogy a maximális szívóhatás biztosítva legyen.

Sektion III: Pooldammsugarens funktion

1. Installera filterpumpen enligt filterpumpens bruksanvisning. Sätt på filterpumpen för att aktivera pooldammsugaren.

ÖBS: Om filterpumpen kör torr och inget vatten flödar in i filterpumpen, öppna luftutsläppventilen för att komma ut i filterpumpen. När vattnet börjar flöda ut, ska du stänga luftutsläppsventilen.

2. Dammsug hela poolens botten tills den är ren.

3. När man är klar ska man koppla från filterpumpen och avlägsna eventuellt skräp från avfallsposen och filterpatronen. (Se Fig. 28)

ÖBS: Den inbyggda avfallsposen är avsedd att fånga upp löv och annat stort skräp. Använd aldrig vakuumanordningen utan avfallsposen, om du gör det kan filterpumpen tappas igen. Var nogga att tömma avfallsposen regelbundet för att garantera maximal uppsugningskapacitet.

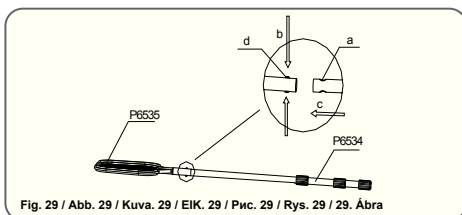


Fig. 29 / Abb. 29 / Kuv. 29 / EIK. 29 / Pvc. 29 / Rys. 29 / 29. Ábra

a	b	c	d
Hole	Press	Slide	Spring-loaded pin
Furo	Pressione	Slide	Pino de Mola
Agujero	Apretar	Rampa	Clavija con resorte
Loch	Drücken	Schieben	Federstift
Opening	Paina	Sírrá	Jousikuormittainen nasta
Opening	Drukken	Verschuiven	Veerpin
Foro	Premere	Scorrere	Linguetta a molla
Orifice	Appuyer	Faire glisser	Linguet à ressort
ОПН	ПІЄСТЕ	СВУПТЕ	АКІДА ЕЛАТНІРІОУ
Отверстие	Нажать	Сдвинуть	Подпружиненная кнопка
Otwór	Naciśnij	Przesuwać	Zawlecza sprężynowa
Nyílás	Nyomja meg	Csúszassa el	Rugós óvők
Hål	Tryck	Dra	Stift med fjäder

Pool Skimmer Installation and Operation

NOTE: The pool skimmer uses the same pole as the pool vacuum.

1. Connect the skimmer head (P6535) to the pole (P6534) ensuring the spring-loaded pins snap into the pre-drilled holes. (See Fig. 29)

2. To adjust the length of the pole, turn handle A and B counter clockwise and slide each section to extend or shorten. Turn clockwise to lock each section in place. (See Fig. 22)

3. Remove floating debris.

Instalação e Operação do Escumagema da Piscina

NOTA: O skimmer da piscina usa a mesma haste que o aspirador da piscina.

1. Ligue a cabeça do skimmer (P6535) à haste (P6534) verificando que os pinos de metal encaixam nos orifícios existentes. (Veja Fig. 29)

2. Para ajustar o comprimento da haste, gire a alça A e B no sentido anti-horário e deslize cada seção para alongar ou encurtar. Gire no sentido horário para trancar cada seção no lugar. (Veja Fig. 22)

3. Remova os detritos flutuantes.

Instalación y funcionamiento del skimmer de la piscina

NOTA: El skimmer de la piscina usa el mismo palo que el dispositivo de vacío de la piscina.

1. Conecte el cabezal del skimmer (P6535) al mango (P6534) asegurándose de que las clavijas accionadas por muelles se ajustan en los orificios pretaladrados. (Vea Fig. 29)
2. Para ajustar la longitud del mango, gire el asa A y B en sentido anti-horario y deslice cada sección para alargarla o acortarla. Gire en sentido horario para bloquear cada sección en su sitio. (Vea Fig. 22)
3. Elimine los desechos que flotan.

Installation und Betrieb des Pool-Oberflächenreinigers

HINWEIS: Für die Pool-Skimmer wird die gleiche Stange wie beim Poolsauger benutzt.

1. Den Skimmerkopf (P6535) auf die Stange (P6534) aufsetzen und sicherstellen, dass die Federstifte in die vorgebohrten Löcher einrasten. (Siehe Abb. 29)
2. Zur Einstellung der Stangenlänge drehen Sie den Griff A und B entgegen den Uhrzeigersinn verlängern oder verkürzen jeden Abschnitt. Im Uhrzeigersinn gedreht, rastet jeder Abschnitt ein. (Siehe Abb. 22)
3. Entfernt schwimmenden Schmutz.

Altaan puhdistimen asennus ja käyttö

MUISTUTUS: Altaan kerääjä käyttää samaa keppiä kuin allasimuri.

1. Liitä kerääjän pää (P6535) keppiin (P6534) varmistuen, että jousikuormitteiset nastat napsauttavat esiporattuihin aukkoihin. (Katsota Kuva 29)
2. Kepin pituuden säätämiseksi käännä kädensijaa A ja B vastapäivään ja siirrä kutakin lohko pidentäkseen tai lyhentäkseen. Käännä myötäpäivään lukitaksesi kukin lohko paikalleen. (Katsota Kuva 22)
3. Poista kelluvaa roskaa.

E zwembadskimmer installeren en gebruiken

OPM.: De zwembadskimmer gebruikt dezelfde paal als de zuiger.

1. Sluit de skimmerkop (P6535) aan op de paal (P6534) en zorg ervoor dat de veerpinnen in de voorgeboorde gaten springen. (Zie Fig. 29)
2. Om de lengte van de paal te regelen, draai de hendels A en B linksom en verschuif elk deel om te verlengen of te verkorten. Draai rechtsom om elk deel op zijn plaats te vergrendelen. (Zie Fig. 22)
3. Verwijder drijvend vuil.

Installazione e funzionamento dello skimmer per la piscine

NOTA: Per lo skimmer utilizzare la stessa asta dell'aspiratore.

1. Collegare la testa dello skimmer (P6535) all'asta (P6534) assicurandosi che le linguette a molla scattino in posizione (Vedere Fig. 29).
2. Per regolare la lunghezza dell'asta ruotare in senso antiorario le maniglie A e B, quindi far scorrere ciascuna sezione per allungare o accorciare l'asta. Ruotare in senso orario per bloccare in posizione ciascuna sezione (Vedere Fig. 22).
3. Rimuovere i rifiuti galleggianti.

Installation et fonctionnement du dépollueur de la piscine

REMARQUE: Le dépollueur utilise le même manche que l'aspirateur.

1. Fixez la tête de l'aspirateur (P6535) au manche (P6534) en vous assurant que les languets à ressort s'enclenchent dans les ouvertures percées. (Voir Fig. 29)
2. Pour régler la longueur du manche, tournez les poignées A et B dans le sens des aiguilles d'une montre et faites glisser chaque section pour l'allonger ou le raccourcir. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre en place chaque section. (Voir Fig. 22)
3. Enlevez les débris flottants.

ΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙ ΠΙΣΙΝΑΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΙΔΙΟ ΚΟΝΤΑΡΙ ΜΕ ΤΗ

ΣΥΣΤΗΜΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.

1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (P6533) ΣΤΟ ΚΟΝΤΑΡΙ (P6534)

ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ ΚΟΥΜΠΙΝΟΝΟΥΝ ΣΤΙΣ

ΠΡΟΔΙΟΝΟΙΓΜΕΝΕΣ ΟΠΕΣ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 29)

2. ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ, ΣΤΡΕΨΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ Α ΚΑΙ Β

ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΡΟΦΑ ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΗΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΚΤΕΙΝΕΤΕ Η

ΝΑ ΞΑΡΧΥΝΕΤΕ. ΣΤΡΕΨΤΕ ΔΕΞΙΟΤΡΟΦΑ ΓΙΑ ΝΑ ΣΦΑΛΙΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ

ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 22)

3. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΕΠΙΠΛΕΟΝΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ.

Установка и работа скиммера для бассейна

ПРИМЕЧАНИЕ: Для скиммера для бассейнов используется тот же шест, что и для вакуум-отсоса.

1. Наденьте головку скиммера (P6535) на шест (P6534), при этом подпружиненные язычки должны попасть в отверстия. (См. Рис. 29)

2. Для регулировки длины шеста, поверните ручки А и В против часовой стрелки и раздвигайте или сдвигайте секции до нужной длины. Поверните секции по часовой стрелке, чтобы зафиксировать их по месту. (См. Рис. 22)

3. Можно убирать плавающий мусор.

Instalacja i obsługa syfonu

UWAGA: Do skimmera basenowego używa się tej samej rurki jak i do odkurzacza basenowego.

1. Połącz głowicę skimmera (P6535) do rurki (P6534), sprawdzając, czy zawleczki sprężynowe zatrzaszkują się w uprzednio wywierconych otworach. (Patrz Rys. 29)

2. Aby ustawić długość rurki, obróć uchwyty A i B w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesuwaj segmentami, wydłużając lub skracając ją. Obróć każdy segment zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go. (Patrz Rys. 22)

3. Usuń pływające nieczystości.

A medence uszadékfogó összeállítása és kezelése

FIGYELM: A szkimmerhez és a medencei porszívóhoz ugyanaz a cső használható.

1. Csatlakoztassa a szkimmer fejét (P6535) a csőhöz (P6534), ellenőrizve, hogy a rugós csövek bekattanjanak az előre kifűrt lyukakba. (Lásd 29. Ábra)

2. A cső hosszának a beállításához fordítsa el az A és B fogantyút az óramutató járásával ellentétesen és csúsztassa el mindkét szegmensét, hogy a csövet meghosszabbítsa, vagy lerövidítse. A szegmenseket fordítsa el az óramutató járásával megegyezően, hogy így rögzítve legyenek. (Lásd 22. Ábra)

3. Távolítsa el a lebegő szennyeződéseket.

Installation och funktion av poolens avskumningsenhet

OBS: Man använder samma skaft till både skimmer och vakuumanordning.

1. Koppla skimmerns munstycke (P6535) till skaftet (P6534) och försäkra dig om att de fjäderstiftarna fäster fast i de förborrade hålen. (Se Fig. 29)

2. Koppla vakuumslangen (P6133) till vakuummunstycket och fäst med slangklämmor. (Se Fig. 22)

3. Avlägsna flytande skräp.

Storage

1. Disassemble the product.
2. Clean and dry all the parts thoroughly.
3. Store in a warm dry place.

Armacenamento

1. Desmonte o produto
2. Limpe e seque completamente todas as partes.
3. Guarde num local seco e quente.

Almacenamiento

1. Desmonte el producto.
2. Limpie y seque todas las partes a fondo.
3. Guárdelo en un lugar fresco y seco.

Lagerung

1. Zerlegen Sie das Produkt.
2. Reinigen und trocknen Sie alle Bauteile sorgfältig.
3. An einem warmen und trockenen Ort lagern.

Säilytys

1. Pura tuote.
2. Puhdista ja kuivaa kaikki osat perusteellisesti.
3. Varastoi lämpimään kuivaan paikkaan.

Opslag

1. Haal het product uit elkaar.
2. Maak alle delen goed schoon en droog.
3. Bewaar op een warme en droge plaats.

Conservazione

1. Smontare il prodotto.
2. Pulire e asciugare completamente tutti i componenti.
3. Riporre in un luogo caldo e asciutto.

Stockage

1. Démontez le produit.
2. Nettoyez et séchez soigneusement toutes les pièces.
3. Rangez-le dans un lieu chaud et sec.

ΦΥΛΑΞΗ

1. ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΔΕΙΘΕΡΩΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ.
3. ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΑΙ ΣΕ ΞΗΝΟ, ΞΗΡΟ ΧΩΡΟ.

Хранение

1. Разберите изделие.
2. Тщательно очистите и высушите все детали.
3. Хранить в теплом сухом месте.

Przechowywanie

1. Rozmontuj urządzenie.
2. Dokładnie wyczyść i wysusz wszystkie części.
3. Przechowuj go w ciepłym, suchym miejscu.

Tárolás

1. Szerelje szét a terméket.
2. Tisztítsa és szárítsa meg teljesen az összes alkatrészt.
3. Meleg, száraz helyen tárolja.

Förvaring

1. Demontera produkten.
2. Rengör och torka alla delar noga.
3. Förvara på en varm och torr plats.



Inflate Your Fun™

Bestway (Europe) s.r.l.

Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestway-europe.com

Bestway (USA) Inc.

1320 S. Priest Drive, Suite 103
Tempe, Arizona 85281
United States
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 838 1888
E-mail: info@bestway-northamerica.com

Bestway Central & South America Ltda

Salar de Ascotán No. 1282, Comuna de Pudahuel,
Parque Industrial Enea, Santiago, Chile
Tel: 56 2 365 0279
Fax: 56 2 365 0304
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Bestway Inflatables & Material Corp.

No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com